



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
La Universidad Católica Loja

ÁREA SOCIO-HUMANÍSTICA

TITULACIÓN DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Análisis de las unidades semánticas en el libro álbum Willy, el tímido, de Anthony Browne.

TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA.

AUTOR: Vela León, Soraya Emperatriz

DIRECTOR: Jarrín Machuca, María Verónica, Mgs.

CENTRO UNIVERSITARIO SAN RAFAEL

2013

CERTIFICACIÓN

Magíster

María Verónica Jarrín Machuca

DIRECTORA DEL TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA

CERTIFICA:

Que el presente trabajo, denominado: “Análisis de las unidades semánticas en el libro álbum Willy, el tímido, de Anthony Browne” realizado por el profesional en formación: Vela León Soraya Emperatriz; cumple con los requisitos establecidos en las normas generales para la Graduación en la Universidad Técnica Particular de Loja, tanto en el aspecto de forma como de contenido, por lo cual me permito autorizar su presentación para los fines pertinentes.

Loja, julio de 2013

f)

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Vela León Soraya Emperatriz declaro ser autor (a) del presente trabajo y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art.67 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través, o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”

f.

Autor: Vela León Soraya Emperatriz

Cédula: 1711019651

C.I: 171101965-1

DEDICATORIA

La presente tesis representa el esfuerzo y trabajo realizado durante esta nueva etapa de mi vida estudiantil, por lo tanto, la dedico con todo mi amor a Jorge, razón de ser de mi vida, a mis hijos, estímulo constante de superación y a mis queridos estudiantes, quienes tal vez sin saberlo constituyen una parte importante en mi vida y por lo tanto en el presente trabajo.

.....
AUTORA

AGRADECIMIENTO

Mi eterna gratitud a quienes me han apoyado en esta etapa de crecimiento intelectual, personal y profesional como son: mi amado esposo, que siempre fue la catapulta que impulsó la realización de mis sueños, mis hijos, que han sacrificado tiempo de familia para convertirlo en tiempo de trabajo, mi familia tanto consanguínea como política, quienes han demostrado constante preocupación por el alcance de este logro y la comunidad del personal docente de la Universidad Técnica particular de Loja, a mi directora de Tesis, quien ha seguido de cerca este trabajo para verlo convertido en realidad y a mis compañeras con quienes aprendí el significado de la amistad.

AUTORA

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Certificación del director	II
Cesión de los derechos	III
Agradecimiento	IV
Dedicatoria	V
Índice de contenidos	VI
Resumen Ejecutivo	1
Abstract	2
INTRODUCCIÓN	1

I. MARCO TEÓRICO

1.1	Concepto de Libro álbum-----	7
1.2	¿Cómo funciona el libro álbum?-----	8
1.3	Las unidades semánticas-----	12
1.3.1	Ícono -----	12
1.3.2	Índice-----	13
1.3.3	Símbolo-----	14
1.3.4	Los informantes-----	17
1.3.5	La intertextualidad-----	18
1.4	Aproximaciones al estudio de la obra de Anthony Browne-----	21

II. MARCO METODOLÓGICO

2.1	Definición del tipo de estudio-----	24
2.2	Marco metodológico-----	24
2.3	Tipo de investigación-----	25
2.4	Selección de métodos de investigación-----	25
2.5	Población y muestra de la investigación-----	26

III. ANÁLISIS

3.1	Elementos materiales del Libro álbum-----	27
-----	---	----

3.2	La construcción narrativa-----	31
3.3	Estructura narrativa-----	32
3.4	Instrumento de análisis-----	35
3.5	Aplicación de análisis de las unidades semánticas-----	36
IV.	APLICACIÓN CON ESTUDIANTES	
4.1	Matriz de análisis-----	88
4.2	Práctica y socialización de análisis-----	88
V.	CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	
5.1	Conclusiones del análisis con estudiantes-----	89
5.2	Conclusiones del análisis de la obra-----	90
5.3	Recomendaciones-----	90
VI.	Bibliografía-----	91

RESUMEN EJECUTIVO

La presente investigación analizó las unidades semánticas en el libro álbum Willy, el tímido, de Anthony Browne, con la finalidad de interpretar las ilustraciones, pormenorizando detalles para lograr robustecer niveles de significación de lo leído, especialmente en niños y jóvenes.

Este análisis tuvo un enfoque cualitativo orientado a obtener puntos de vista de la investigadora a base de la bibliografía encontrada, observación con los estudiantes y la aplicación de un instrumento que sirvió como guía de análisis de interpretación de las ilustraciones, para que se ponga al servicio del lector, o de mediadores de lectura, sean maestros, padres de familia, bibliotecarios o cualquier persona que se encuentre motivada a crear en los niños y jóvenes el gusto por la lectura.

La investigación concluye que el libro álbum "Willy, el tímido", nos proporciona un lenguaje escrito sencillo, que conjuntamente con la cantidad de detalles en las ilustraciones favorecen la lectura de cualquier tópico, reavivando el deseo de leer en estudiantes, motivados a encontrar significados, los mismos que luego son extrapolados a su diario vivir, por lo que se recomienda su lectura.

ABSTRACT

This research analyzed the semantic units in the book album "Willy, the shy", of Anthony Browne, in order to interpret the illustrations, describing details for strengthen the significations levels of the reading, especially in children and youth.

This analysis took a qualitative approach aimed at obtaining points of view of the researcher based on the literature found, the student observations, and application of an instrument which served as a guide of analysis of interpretation of illustrations, to be at the service of the reader, or reading mediators, teachers, parents, librarians or anyone who is motivated to get children and young people a taste for reading.

The research concludes that the book album "Willy, the shy", provides a simple written language, which together with the amount of detail in the illustrations encourage the reading of any topic, rekindling the desire to read in students, motivated to find meaning , the same which are then extrapolated to their daily lives, so it is recommended its reading.

Análisis de las unidades semánticas en el libro álbum Willy, el tímido, de Anthony Browne

INTRODUCCIÓN

Al iniciar el análisis de las unidades semánticas en el libro Willy el tímido, como una propuesta para el desarrollo de la tesis, previo a la obtención del título de Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, se hace necesario establecer bajo qué parámetros se hará dicho análisis, con la debida sustentación de teorías que aclaren el porqué del estudio.

La razón primordial para abordar este tema es que estamos en una época en la que las imágenes son fundamentales en cualquier actividad, no se diga, en la literatura, razón por la cual el libro álbum se constituye en un género en construcción según lo define Fanuel Hanán (2009), de la Literatura Infantil y Juvenil, aún no explorado lo suficiente en nuestro país. Es necesario que se proporcione a los mediadores de lectura herramientas para poder valorar el contenido de los cuentos con los niños y jóvenes y que estos sepan encontrar aquellas capas de significación que contribuirán a un mejor entendimiento y valoración de las obras.

Los padres, maestros y todos aquellos que se consideren mediadores de lectura necesitan aclarar ¿qué unidades semánticas permitirán conocer de mejor manera una obra? ¿cómo éstas contribuirán a la calidad literaria de la misma? y determinar si los niños y jóvenes son capaces de percibir estas unidades semánticas, dando origen al planteamiento del problema de investigación que es: ¿De qué manera puede analizarse las unidades semánticas en el libro álbum Willy el tímido de Anthony Browne?

Se ha considerado como parte de esta propuesta cinco unidades semánticas que contribuirán al mejor entendimiento de la obra desarrollada, éstas facilitarán la interpretación de las ilustraciones, pormenorizando los detalles para lograr robustecer los niveles semánticos, contribuyendo a conseguir una mejor interpretación de lo que se lee, especialmente en los niños y jóvenes. Las unidades semánticas que se utilizarán para este estudio son: ícono, índice, símbolo, informantes e intertextualidad, sugeridas por Fanuel Hanán Díaz en su libro *Leer y mirar el libro álbum: ¿un género en construcción?*, (2009) para lograr un mejor estudio de los libros álbum.

La autora de esta investigación ha sentido la necesidad de realizar este análisis para luego socializarlo con los estudiantes, debido a la experiencia obtenida en los planes de lectura, propios de la materia de Lengua y Literatura, en los que se ha comenzado a revisar libros álbumes de diferentes autores, consiguiendo una respuesta favorable por parte de los estudiantes, quienes de alguna manera han obligado a la maestra a investigar acerca de las unidades semánticas que contribuyan a un mejor entendimiento del cuento por parte de ellos, convirtiendo la lectura de estas obras en un placer, contribuyendo al crecimiento integral del niño y joven lector.

El objetivo general de esta investigación es “Analizar las unidades semánticas existentes en la obra Willy el tímido de Anthony Browne”, ya que este autor nos proporciona material idóneo para este análisis, y como objetivos específicos se puede mencionar los siguientes:

- Recolectar información sobre las unidades semánticas que ayuden a reforzar la interpretación del texto analizado.
- Valorar mediante una matriz los efectos que tiene la aplicación de las unidades semánticas en la interpretación del lector.
- Cualificar la relación entre imágenes y texto que ejercen los estudiantes al leer el libro “Willy el tímido”

Para el presente análisis se ha tomado como referencia los estudios realizados por Fanuel Hanán Díaz, enfocándose en cinco de las unidades propuestas, las cuales se consideran aptas para trabajar con niños y jóvenes, puesto que son de fácil entendimiento y aplicación, se considera válida la propuesta de este autor porque explica la importancia de las unidades semánticas al percibir una imagen y la posterior interpretación de la misma.

Esta investigación proporciona un aprendizaje mutuo, tanto del alumno como del profesor o mediador; el utilizar a “Willy el tímido” de Anthony Brown nos permite indagar si se establece o no un matrimonio entre imagen y texto, generando una visión más amplia de lo que se está leyendo, puesto que la ilustración brinda al lector varios caminos para la comprensión lectora con el consecuente resultado de la motivación para leer éste o cualquier otro tipo de libros. Se trata de incentivar la lectura con cierta dualidad para la vida, la niñez mediana es una época de cambios, en donde el niño empieza a independizarse, comunicar sentimientos y busca incluirse en la

sociedad y las cosas que lo rodean, este acercamiento por el mundo debe ser facilitado en el proceso de aprendizaje en su segundo hogar, la escuela, la lectura acompañada de un proceso lógico que relacione imágenes complementarias hacen que se desarrolle de manera cognitiva, creativa y emocional la personalidad y las fortalezas de niños cuyo objetivo inmediato es conocer, hacer amigos y comunicar ideas.

Es muy importante tener conciencia de la trascendencia que tiene este proyecto en los estudiantes, que a esta edad simplemente necesitan reconocer su medio, incentivar su imaginación, y desarrollar actividades cognitivas gracias a la lectura. , los libros álbum de Anthony Browne estimulan la imaginación del niño y contribuyen a que pueda expresar sus sentimientos de una forma libre y prudente, con argumentos correctos, dejando de lado las limitaciones que muchas veces vienen dadas en la ilustración tradicional, donde el autor plasma netamente sus intenciones, mientras que con Anthony Browne, la ilustración queda a libre interpretación, el rol del maestro es fundamental para este proyecto, ya que si bien se deja al niño interpretar con libertad las ilustraciones, se necesita de un adulto quien guíe su aprendizaje, considero que este autor hace que el lector adapte las imágenes a su situación actual, lo mantiene concentrado y entretenido, le permite reflexionar de manera subjetiva lo que sucede tanto dentro de la obra literaria, como fuera. La facilidad que tiene el estudiante a esta edad de abstraer conocimiento es realmente sorprendente y no hay que desaprovecharla, el niño aprende netamente del entorno y lo que se le presenta frente a sus ojos, las alternativas son variadas en cuanto a lectura, pero Anthony Browne tiene la facultad de conectarse con el lector y transmitirle sus sentimientos; como antecedente tenemos que el autor gozó de una infancia cálida, lo que le permite plasmar sus experiencias en las historias y hacernos disfrutar de ellas y por consiguiente de la lectura de sus cuentos. El proyecto es completamente viable ya que como maestra tengo la facilidad de poner en vigencia el mismo para posteriormente analizar los resultados cualitativos.

Con los libros álbum se trata de eliminar dentro de la historia escenarios y personajes superfluos que interfieren en el significado fundamental de la lectura, haciendo de la historia algo fascinante que interese y motive al estudiante.

Finalmente, adicional a los aspectos mencionados anteriormente como importantes para la aplicación del análisis, es necesario recalcar el hecho de que en el mundo existe una abundante oferta editorial del libro álbum; en la actualidad, a nivel de Ecuador, se está comenzando a producirlos con la especificidad literaria que los caracteriza. Anthony Browne es un muy buen referente de este género que, a pesar de que sus obras están escritas en otro idioma y traducidas al español, nos hemos enfocado en la lectura de las ilustraciones, las cuales han permitido corroborar el texto e interpretar el contenido, el estudio motivo de este trabajo es adecuado a nuestra cultura, ya que se aplica a lectores ecuatorianos y cumple con el objetivo de brindar a investigadores, docentes y mediadores herramientas metodológicas para la lectura de las ilustraciones teniendo como punto de partida al lector a quien se dirige, principalmente niños y jóvenes.

I. Marco Teórico

1.1. Concepto de Libro álbum.

Analizar libros álbum y específicamente el libro *“WILLY EL TÍMIDO”* de Anthony Browne requiere de mucha investigación, desde luego este estudio se ampara en el libro *“Leer y mirar el libro álbum: ¿un género en construcción?”*, de Fanuel Hanán Díaz (2009) y, que conjuntamente con algunas teorías complementarias permiten justificar el motivo del estudio.

Según Fanuel (2009) “El libro álbum desde el punto de vista editorial, se define como un libro donde intervienen imágenes, textos y pautas de diseño gráfico”, pero a la vez aclara que “... no todos los libros ilustrados para niños entran dentro de esta categoría. En realidad existen muy pocos libros álbum en el sentido estricto del concepto”. Y si solamente nos guiamos por las imágenes, textos y diseño gráfico podemos encontrar infinidad de libros con estas características pero como él mismo aclara que “El libro álbum se reconoce porque las imágenes ocupan un espacio importante en la superficie de la página; ellas dominan el espacio visual. También se reconoce porque existe un diálogo entre el texto y las ilustraciones o lo que puede llamarse una interconexión de códigos” y, luego enfatiza “En los libros álbum no basta con que exista esta interconexión de códigos. Debe prevalecer tal dependencia que los textos no puedan ser entendidos sin las imágenes y viceversa” (Hanan Díaz, 2009,p.92)

Istvan Schritter, en su libro *“La otra lectura”*(2005), menciona que “para los niños no hay manera de entender el texto sin mirar la imagen, ejemplo de un género que se ha dado en llamar álbum” y, además nos remite a Cecilia Bajour y Marcel Carranza, puntales del estudio de este género en la Argentina, lo definen así: “contrapunto de imagen y palabra, donde la imagen narra lo no dicho por la palabra, o la palabra dice lo dejado de lado por la imagen. En un libro-álbum la imagen es portadora de significación en sí misma y en diálogo con la palabra. Ilustración, texto, diseño y edición se conjugan en una unidad estética y de sentido”.(Schritter,2005,p.65)

El autor de *La otra lectura*, Schritter, también menciona a Uri Shulevitz, quien proporciona un mecanismo para darse cuenta cuándo se está frente a un álbum: “El significado de las palabras en un libro-álbum no está claro o queda incompleto sin las

ilustraciones. Por ejemplo, no es posible leerles a los niños un libro álbum a través de la radio, porque no sería comprendido” (Schritter,2005,p.68)

Es importante mencionar que la lectura del libro álbum solo se la identificaba dentro de la Literatura Infantil, según Peter Hunt, *Children’s Literature*. Oxford “El álbum es la única contribución que la literatura infantil ha hecho a la literatura, los demás géneros han sido puramente imitativos. (Blackwell, 2001,p.288). Sin embargo, se ha escrito y se insiste en el hecho de no identificar al libro álbum dentro de la Literatura Infantil solamente, sino también incluirla dentro de la Literatura Juvenil, ya que para Díaz-Plaja (2009) los libros álbum “ofrecen un nivel de complejidad icónica y textual que pide y propicia la mirada de un lector más experto y competente”

Tomando estas consideraciones, es importante ubicar a los libros álbum tanto en Literatura Infantil como Juvenil, porque fortalece el espíritu crítico y la reflexión de los niños y jóvenes. Además propicia el tratamiento de temas complejos que se deben tratar con seriedad sin perder su carácter recreativo.

Finalmente, “*WILLY EL TÍMIDO*”, de *Anthony Browne*, al igual que todos los libros álbum, nos permitirá hacer una lectura espacial en la que no nos impone una lectura lineal y ordenada, sino todo lo contrario, una lectura en la que podamos fijarnos en los detalles, ya sean estos íconos, indicios, símbolos, informantes y cómo estos contribuyen a la intertextualidad, aspectos a tratarse en el presente estudio.

1.2 ¿Cómo funciona el libro álbum?

El libro álbum crea en el niño o joven que lo lee una diferente forma de ver y leer una historia, ya que desarrolla en el lector la capacidad de complementar significados a través de la ilustración, según Rosenblatt: “El trabajo literario existe en un circuito vivo que se establece entre el lector y el texto; el lector infunde significados intelectuales y emocionales al modelo de símbolos verbales, y esos símbolos canalizan sus pensamientos y sentimientos, Afuera de este proceso surge una experiencia imaginativa más o menos organizada (1978, p.25).

Según consta en el libro "*Lectura de imágenes*", Nikolajeva y Scott, "al examinar libros álbum, afirman, se prestan al análisis hemenéutico; el lector empieza por el conjunto, mira los detalles, después regresa a la imagen completa y el proceso empieza de nuevo", y luego se aclara una forma de ver la lectura de libros álbum:

"Ya sea que comencemos con lo verbal o con lo visual, cada uno crea una expectativa del otro, lo que a su vez nos aporta nuevas experiencias y nuevas expectativas. El lector pasa de lo verbal a lo visual y a la inversa, en una continua expansión del entendimiento)(...) Puede su ponerse que los niños intuyen esto cuando piden que se les lea en voz alta el mismo libro una y otra vez. En realidad no leen el mismo libro: se adentran más y más en su significado. Demasiado a menudo, los adultos perdemos la habilidad de leer de esta forma los álbumes ilustrados, pues ignoramos la totalidad y consideramos las ilustraciones como mera decoración. Es muy probable que esto tenga que ver con la postura dominante de la comunicación verbal, en especial la escrita, de nuestra sociedad, aunque esto tiende a disminuir en las generaciones que crecieron con la televisión, y ahora con las computadoras" (2000.p.2).

Los resultados que se obtendrán en este estudio permitirán demostrar que la lectura de libros álbum, es más significativa en los niños y mucho más en jóvenes como es el caso de este estudio. Nikolajeva, señala: "Las mayoría de los adultos requieren más ayuda que los niños para apreciar un álbum ilustrado más allá del ámbito de la trama". De hecho, los criterios convencionales sobre la cultura, el arte, la literatura (que abarcan los "clásicos" para niños y los recuerdos de las lecturas infantiles) son un estorbo, así como algunas creencias morales y religiosas dogmáticas. Por fortuna, los niños, sobre todo con estos prejuicios e ideas preconcebidas, y su apertura y curiosidad son una lección para muchos de nosotros sobre el arte de mirar.(Arizpe y Styles,2004,p.47)

Los libros álbum han tenido un desarrollo importante en los últimos veinte años, han existido tantas opiniones en contra de considerarlos como literatura, pero así mismo como opiniones en contra han existido muchas opiniones a favor, las mismas que a través de investigación han demostrado el carácter literario de los libros álbum, Según se menciona en el libro *Lectura de imágenes*, "los álbumes ilustrados (además de otras áreas de la literatura infantil) difieren de cualquier concepto que se refiera a los

libros para niños como “simples”, si por simple nos referimos a aspectos tales como estructuras narrativas bien definidas, orden cronológico de los eventos, voz narrativa unívoca y , por último pero no menos importante, límites fijos y bien definidos entre la fantasía y la realidad”(Arizpe y Styles,2004,p.51)

Kûmmerling-Meibauer(1999), sugiere que la relación entre palabra e imagen es siempre dialógica y que, al aprender de texto e imágenes, las funciones cognitivas que se ponen en operación son las más significativas: “la tensión entre el texto y las imágenes es el tema principal de estos álbumes ilustrados. El descubrimiento visual, el aislamiento de las cosas y la disrupción del contexto tradicional originan la transformación y exigen una mayor conciencia cognitiva por parte del observador [...] las imágenes transforman el significado de las palabras” (1999, pp. 163-176).

Según Arizpe y Styles en su libro *Lectura de imágenes*, otra importante aproximación es la de Graham (1990) en *Pictures on the Page*,” al abordar el mecanismo con que los artistas transmiten emociones mediante temas, personajes, ambientes e historia. Graham también revela cómo lo anterior enseña al lector las convenciones narrativas y desarrolla sus habilidades literarias, con el argumento de que los niños reaccionan a estas emociones y tienen la habilidad de interpretar complejos libros “posmodernos”, como los de Browne, Sendak o Burningham, que asumen con seriedad al lector implícito”(2004,p.51)

Uno de los autores más importantes dentro del estudio de los libros álbum es Nodelman, quien en su libro *Words About Pictures*, examina aspectos visuales, como el estilo y los símbolos como también el movimiento, para revelar el proceso de la comunicación, según lo mencionan en el libro *“Lectura de imágenes”*. Además señala que fue uno de los primeros críticos en considerar la relación entre palabras e imágenes en el significado integral del texto, con la convicción de que, “al colocarlos en relación mutua, es inevitable que cambie el significado de ambos, de manera que un buen álbum ilustrado como unidad conforma una experiencia más rica que la simple suma de sus partes”. Sostiene además que los álbumes ilustrados mejor logrados parecen aquellos en los cuales “la unidad en un nivel superior” surge de imágenes y textos notablemente fragmentarios, cuyas diferencias son parte importante del efecto y significado del conjunto (1988, pp.199-200).

El libro álbum, por lo tanto constituye una muy importante forma de introducir al niño, joven y adulto en la literatura, como una expresión de arte que se debe enseñar desde niños, al respecto afirma Kûmmerling-Meibauer que “Lo que debe quedar bien claro es que la mayoría de los elementos clave de las narrativas elaboradas están presentes de manera más simple en los álbumes ilustrados. Estas afirmaciones sugieren que el álbum ilustrado moderno, como forma de arte, está listo ya para reclamar su propio terreno tanto en el arte como en la investigación”. (1999, p 177).

En este trabajo se orientará a los estudiantes en cinco aspectos que se consideran importantes para la lectura de imágenes, con el fin de conseguir la interpretación de ellos a la lectura propuesta, específicamente a “*Willy el tímido*” de Anthony Browne. Aunque muchísimos autores sostienen que es importante la ingenuidad del niño para esta experiencia lectora, en este caso específico el estudio se hará con estudiantes de décimos años, es decir jóvenes que no han tenido oportunidad de leer libros álbum y a quienes se los guiará con estos cinco elementos que se consideran básicos para su interpretación y lectura, estos solamente se constituirán en indicadores del camino que ellos por sí mismos tendrán que recorrer.

Al respecto, nos amparamos en el criterio de Arizpe y Styles, quienes consideran en su libro “*Lectura de imágenes*” que: “los álbumes ilustrados fomentan el desarrollo intelectual en los niños, y creemos con firmeza que deberían emplearse con alumnos mayores así como con pequeños que estén adquiriendo los rudimentos de la lectura”.(2004,p.57) Y, además mencionan “que de la teoría de Piaget se desprende que nos niños pequeños no son capaces de ver el mundo de la misma manera que los niños mayores o los adultos, pues carecen de las operaciones mentales necesarias para dar sentido a lo que ven. Wood, sin embargo, argumenta que tal vez no es la incapacidad de los niños y niñas pequeños para realizar operaciones lógicas sino su carencia general de experiencia lo que los lleva a percibir situaciones de manera distinta a los adultos” (2004, p. 62). Esto concuerda con la noción de Vygotsky de que el desarrollo de los niños interactúa con su experiencia cultural, y que la percepción, acción y lenguaje son inseparables y necesarios para la adquisición de conocimiento” Por lo tanto, este trabajo trata de proporcionar cierto conocimiento y experiencia en cinco aspectos principales en la lectura de imágenes para hacer más fructífera la lectura de libros álbum. (2004,p.65).

En el presente estudio tomaremos en cuenta el análisis de las unidades semánticas de Fanuel Hanán Díaz, en el proceso de indicarnos qué dicen las imágenes, lo que él a su vez toma como referencia los conceptos de Peirce, quien considera tres tipos de unidades (ícono, índice y símbolo), y a los que Fanuel añade los informantes y con la ayuda de estos también lograr encontrar intertextualidad entre textos. Esto será lo que se va a tratar de poner en práctica y saber los resultados que este estudio arrojará.

1.3 Unidades semánticas.

Son aquellas unidades de significado o sentido que encontramos en un texto para poder entender la idea principal, en este caso lo constituyen las ilustraciones conjuntamente con el texto, motivo de este análisis son las ilustraciones, en cuyo contenido se debe encontrar todas las características que nos permitan interpretar de mejor manera las ilustraciones para dar un sentido global del cuento. Para este análisis se ha escogido las siguientes unidades semánticas:

- Ícono
- Índice
- Símbolo
- Los informante
- La intertextualidad'

1.3.1 Ícono.

Según Fanuel Hanán Díaz, (2009, p. 171) " El ícono, se refiere a la imagen que se crea para reproducir la realidad real. Por más fiel que sea esta copia, pongamos por caso una fotografía y no un dibujo libre, siempre habrá una interpretación de la realidad, bien sea por el ángulo que se escoge o por la iluminación. De por sí, una ilustración ofrece una segunda realidad: el artista interpreta eso que ve y nos lo ofrece ya tamizado por su estilo, su almacén de experiencias y su carga cultural.

En el libro "*Cómo desarrollar Competencias en Lecturas de Imágenes*"(2004), Baquero y Pulido, señalan que en una teoría general de la imagen, el problema del iconismo, representa un tópico importante para aclarar el concepto de semejanza fotográfica o visual, el iconismo sintetiza un pensamiento filosófico moderno. Además señala que "Después de las conjeturas de diversos autores en relación con el iconismo, se concluye que el signo no puede confundirse con una unidad mínima de significado al igual que un fonema o monema(palabra), pues los signos icónicos no son analizables

en unidades pertinentes ni se articulan como los signos verbales porque son una imagen. Además mencionan que la palabra ícono proviene del griego *eikón* que significa parecido o semejanza”.

El semiólogo Charles Peirce, en su libro *“Obra Lógico Semiótica(1902)”* dice: Un ícono es un Representamen cuya calidad representativa es una Primeridad de él como un Primero. Es decir, una cualidad que él posee en cuanto cosa es apta para ser un sustituto de cualquier otra cosa a la que se asemeje. (La idea de <sustituto> implica la de propósito y, por consiguiente, la de Terceridad genuina.) Si existen o no otras clases de sustitutos, es algo que hemos de ver. Un Representamen por Primeridad solamente nota su objeto sólo por virtud de un contraste o Segundidad entre dos cualidades. Un signo por Primeridad es una imagen de su objeto y, hablando más estrictamente, sólo puede ser una idea. Porque tiene que producir una idea interpretante, y un objeto externo excita una idea por una reacción sobre el cerebro. Por lo que, un ícono es un signo que por sí solo representa algo, desde luego después de que se identifique alguna similitud con el objeto al que representa. Esto, es lo que identificaremos en el libro de Anthony Browne, objeto de nuestro análisis.

1.3.2 Índice.

Fanuel Hanán (2009), menciona lo siguiente en relación con el índice:” Se refiere a un tipo de unidad que no señala directamente al referente, sino que lo insinúa. Por ejemplo, si vemos unas huellas en la arena, eso es indicio de que un animal pasó por ese lugar. Hablando de huellas, recuerdo que una vez leí cómo los paleontólogos lograron determinar a partir de huellas fosilizadas el comportamiento de una manada de dinosaurios de cierta especie. Los más pequeños eran protegidos en el centro de la manada y los machos se ubicaban en los extremos. Bueno, esas lecturas son indicios”. Además menciona que el indicio es una unidad interesante que le gusta trabajar en los talleres que él realiza, porque enfatiza que está vinculada con una estrategia inteligente que es la anticipación, lo que se constituye en claves para inferir aquello que va a suceder en la historia y además aclara que “Los indicios tienen textura porque favorecen también cierta formulación de hipótesis.

Es muy importante que los estudiantes puedan anticiparse de acuerdo al contexto; que busquen las pistas, que en el texto escrito constituyen detalles que han sido descritos y que en la ilustración podemos ver claramente o poniendo un poco más de atención.

Se debe explicar a los estudiantes qué constituyen índices para que ellos los encuentren en el texto, ese es el propósito del trabajo.

En la “*Obra Lógico-Semiótica*”(1902), de Charles S. Peirce, señala: que un índice o Sema es un Representamen cuyo carácter Representativo consiste en que es un segundo individual. Si la Secundidad es una relación existencial, el índice es genuino. Si la *Secundidad* es una referencia, el índice es degenerado. Un {índice genuino y su objeto tienen que ser individuos existentes (sean cosas o hechos), y su interpretante inmediato tiene que ser del mismo carácter. Pero como cada individuo tiene que tener caracteres, se sigue que un {índice genuino puede contener una Primeridad, y por consiguiente un ícono, como parte constituyente de sí. Cualquier individuo es un índice degenerado de sus propios caracteres. (1987, p.265)

Además Peirce nos indica a través de ejemplos lo que constituye un índice, tal es el caso de un golpe en la puerta o un trueno tremebundo, que indica que algo considerable ha ocurrido, y dice que aunque no sepamos exactamente qué fue lo que aconteció. Pero puede esperarse que se conectara con alguna otra experiencia. Menciona también que” cualquier cosa que concentra la atención es un índice, cualquier cosa que nos sobresalta es un índice, en la medida en que marca la conjunción entre dos porciones de la experiencia. Y, un ejemplo que considero muy claro dice que: Una veleta es un índice de la dirección del viento, porque , es primer lugar adopta la idéntica dirección que el viento, de suerte que existe una conexión real entre ellos, y, en segundo lugar, nosotros estamos constituidos de manera tal que cuando vemos una veleta apuntando en cierta dirección, ella dirige nuestra atención en esa dirección, y cuando vemos que la veleta gira junto con el viento estamos forzados por una ley mental a pensar que esa dirección está conectada con el viento.

1.3.3 Símbolo.

Según Fanuel Hanán Díaz,” se refiere a formas muy amplias y muy abiertas que están presentes en los ejes vertical y horizontal de la trama, que son transversales y tienen niveles. Por ejemplo, el simbolismo del color, que al respecto él menciona este ejemplo: En el libro *Ana y Gorila* (1983), de *Anthony Browne*, podemos notar que la gama cromática del mundo que rodea a Ana es cálida: dominan los rojos y los amarillos. Hay algo así como una recuperación de lo tibio, de lo dinámico, del deseo.

En cambio, la escena en la que ella está con su padre en el desayuno se muestra completamente aséptica; sólo hay colores clínicos, fríos u opacos. Ese es el otro mundo, el de la relación con su padre, impregnado de silencio y, muy en el fondo, de abandono”. Y, concluye diciendo que ambas interpretaciones pertenecen al nivel simbólico.

En relación con el color, D.A. Dondis, en su libro *“La sintaxis de la imagen”*(2011) dice:

“En realidad, el color está cargado de información y es una de las experiencias visuales más penetrantes que todos tenemos en común. Por tanto, constituye una valiosísima fuente de comunicadores visuales. Compartimos los significados asociativos del color de los árboles, la hierba, el cielo, la tierra, etc., en los que vemos colores que son para todos nosotros estímulos comunes. Y a los que asociamos un significado. También conocemos el color englobado en una amplia categoría de significados simbólicos. El rojo significa algo, por ejemplo, incluso cuando no tiene conexión ambiental alguna. El rojo, asociado a la furia, se ha extrapolado hasta la bandera roja (o capa) que se agita ante el toro. El color rojo apenas si tiene significación para el toro, que carece de sensibilidad hacia el color, y sólo se mueve por el hecho de que se agita ante él un trozo de tela. El rojo significa peligro, amor, calidez, vida y tal vez otras cien cosas más. Cada color tiene numerosos significados asociativos y simbólicos”.(2011, pp. 64-67).

Según Iuri M. Lotman, en su libro titulado *“La Semiósfera I – Semiótica de la cultura y del texto”*(1996), “acerca del símbolo dice: La palabra símbolo es una de las más polisémicas en el sistema de las ciencias semióticas. La expresión significado simbólico se emplea ampliamente como un simple sinónimo de signicidad. En los casos en que existe alguna correlación entre la expresión u el contenido y-lo que subraya especialmente en este contexto- esa relación es convencional, los investigadores hablan a menudo de función simbólica y de símbolos, Al mismo tiempo ya Saussure contrapuso los símbolos a los signos convencionales, subrayando en los primeros el elemento icónico. Recordaremos que, en relación con esto, Saussure escribió que una balanza puede ser un símbolo de la justicia, puesto que contiene icónicamente la idea de equilibrio, pero un carretón, no”. (1996, p.143)

Lotman también indica que “el símbolo existe antes que el texto dado y sin dependencia de él. Procedente de las profundidades de la memoria de la cultura, aparece en la memoria del escritor y revive en el nuevo texto, como un grano que ha caído en un nuevo suelo” (1996, p. 148) y posteriormente aclara: “Se debe tener en cuenta que el símbolo puede ser expresado en una forma verbal-visual sincrética, que , por una parte, se proyecta en el plano de diferentes textos, y, por otra, se transforma bajo la influencia inversa de los textos. (1996. P.154).

Para Raymond Williams en su libro “*Historia de la Comunicación*” dice:” Los símbolos visuales son señales con significados que representan informaciones concretas” (1992, p. 137) y luego menciona: “En las muchas etapas que componen la evolución de la forma en la comunicación humana, del desarrollo del lenguaje hablado a la escritura, los signos visuales y los signos representan la transición de la percepción visual, a través de las figuras y los pictogramas, a las señales abstractas..., sistemas de notación capaces de transmitir el significado de conceptos, palabras o sonidos simples. Bien como gestos sencillos, bien como figuras o como señales abstractas con significados definidos, los signos y los símbolos transmiten ideas en las culturas pre-alfabetizadas y prácticamente analfabetas. Pero su utilidad no es menor entre las verbalmente alfabetizadas: al contrario es mayor. En la sociedad tecnológicamente desarrollada, con su exigencia de comprensión inmediata, los símbolos y los signos son muy eficaces para producir una respuesta rápida. Su estricta atención a los elementos visuales principales y su simplicidad estructural proporcionan facilidad de percepción y memoria”.(1992, p.p. 137-138).

Como podemos ver los símbolos pueden tener algunos niveles de interpretación, los mismos que se van desarrollando con las experiencias vividas, los libros leídos y, en general con el bagaje cultural que posea, Raymond Williams, nos aclara con algunos ejemplos estos grados de interpretación: “El rey puede representar un país; la enfermera, el cuidado de la salud; el juez, la justicia. La representación de una madre y su hijo puede significar una relación humana básica y específica. O puede extender el mensaje a un significado más general de amor materno. En el arte, miles de pinturas, dibujos y esculturas de madre e hijo son sustitutos de la Virgen María y del niño Jesús. Como tales, guardan muchas capas de significado: la poderosa fuerza que representa la maternidad y su importancia para los individuos y para la sociedad; el misterio de la concepción de la Virgen como prueba de la existencia de Dios con forma humana en la tierra; la pureza del amor de Dios. Cada capa individual de

significado es consonante con las demás, extendiendo e intensificando el mensaje”. (1992, p. 141)

Para concluir, podemos decir que los niños identifican claramente lo que son los símbolos, especialmente nacionales, cuando se les pregunta ellos inmediatamente responden: la Bandera, el Escudo y el Himno Nacional y si se les pregunta por qué constituyen símbolos nacionales, algunos de ellos responden: porque nos diferencian de los demás, porque nos representan ya que contienen lo que nos caracteriza. Esto es muy importante ya que con estas experiencias podemos partir para analizar el libro “Willy el Tímido” de *Anthony Brown*.

1.3.4 Los informantes.

Fanuel Hanán Díaz dice que son elementos que nos dan cuenta de una información importante para la contextualización de la historia. Además menciona que Roland Barthes(1993), habla de los informantes como aquellas unidades que nos dan información acerca de la edad de un personaje, de su carácter o del estado de tiempo. Estos aspectos muy importantes para el entendimiento de un texto escrito y mucho más de un texto ilustrado como es el caso del libro álbum, requieren atención a los detalles y por consiguiente consiguen en las personas estar más atentos a los mismos. Al respecto, Fanuel dice:”U”no de los ejercicios más difíciles de la lectura de imágenes consiste en adiestrar la fijación en el detalle”. (2009, p.174). Por lo tanto, ese es el reto en este proyecto, conseguir que los niños y aún más los jóvenes se fijen e los detalles para poder entender el texto.

Según el portal “Aula de Escritores”, acerca del tema “Las funciones e indicios de Barthes, dice: “el informante (por ejemplo la edad precisa de un personaje) sirve para autentificar la realidad del referente, para enraizar la ficción en lo real: es un operador realista y, a título de tal posee una funcionalidad indiscutible, no a nivel de la historia sino a nivel del discurso”. Fanuel, también menciona un ejemplo en el que pudo darse cuenta de la incapacidad de los adultos para observar los detalles, este consistía en la lectura de un cuento ilustrado en la que un personaje está descansando junto a una ventana, hay una serie de objetos alrededor de ella, los mismos que llaman la atención; sin embargo, la pregunta de Fanuel fue: ¿Dónde creen que vive el personaje? Y nadie supo responder porque no se dieron cuenta que detrás de la ventana se divisaba e mar, detalle que permitía identificar de manera general dónde vivía dicho personaje: en la costa, era la respuesta que se esperaba escuchar. Es

importante en este punto recalcar la aclaración de Fanuel Hanán Díaz, que dice: Después de que descubren esa mirada acuciosa, afinan esa capacidad de reconocer informantes en diferentes situaciones. (2009, p. 174).

Como podemos leer, es importante ir formando a las personas en una lectura visual que permita complementar y fortalecer el significado del texto.

1.3.5 La intertextualidad.

Según Fanuel Hanán Díaz: la intertextualidad se constituye como una de las características más visibles de las ilustraciones del libro álbum, contemporáneo. Mientras que José Enrique Martínez Fernández en su libro "*La intertextualidad literaria*", nos remite a lo siguiente: "Si nos remontamos a la etimología del término, diríamos que el prefijo latino inter- alude a reciprocidad, interconexión, entrelazamiento, interferencia... La intertextualidad evoca el texto, o mejor, la cualidad del texto como tejido o red, según expusimos anteriormente (véase Limat- Letelier, 1998, 18) el lugar en que se cruzan y se ordenan enunciados que provienen de muy distintos discursos.> (Llovet, 1978,21). Y, concluye en lo siguiente: La intertextualidad evoca, por lo tanto la relación de un texto con otro y otros textos, la producción de un texto desde otro y otros precedentes, la escritura como <palimpsesto>, afirmaría Genette, en cuanto supone la preexistencia de otros textos, la lectura interactiva, lineal y tabular a la vez.

Martínez Fernández profundiza más en el término: "Intertextualidad" es un término relativamente moderno y, por lo tanto, también su teorización, que, como veremos, aunque se hace derivar de Bajtin, como tal neologismo apareció con Julia Kristeva y se relaciona con el interés por el texto en cuanto tal suscitado en los años 60 por la lingüística del texto y las teorías del texto en general. Pero los mecanismos intertextuales son tan antiguos como los propios textos, lo que quiere decir que las metodologías de análisis de tales fenómenos se han extendido a textos de todas las épocas. Alejados ya de lo que pudo ser una moda, el concepto de intertextualidad" se ha asentado como característica ineludible de todo texto verbal a la vez que como

fenómeno activo que en los textos literarios la crítica debe atender, describir, analizar y valorar. (2001, p. 37)

En el libro *"Niveles del concepto de intertextualidad"*, Renate Lachmann, dice: "Los propios teóricos de la intertextualidad representan un modelo de la intertextualidad, en la medida en que el entrelazamiento de sus productos teóricos por cita, alusiones y réplicas ya parece delinear un nuevo tipo de discurso científico literario. Las pistas terminológicas y conceptuales se traslapan y se mezclan: desde Bajtín, que de manera francamente explícita trasladó de la palabra al texto su teorema de la dialogicidad, pasando por la concepción de enlace Kristeviana de la <intertextualidad>... (2004, p.16)

Fanuel Hanán Díaz en su libro *"Análisis de obras contemporáneas de la literatura infantil y juvenil"* nos aclara de la siguiente manera el concepto de intertextualidad: "Partiendo del principio de que todo texto forma parte de un *continuum* y, en esencia, no puede ser definido como una manifestación aislada o, lo que es lo mismo, se define en función de otras producciones anteriores y posteriores, la literatura se engrana con un modelo mucho más universal, esbozado por Mendoza Fillola de la siguiente manera:

Ni las civilizaciones, ni en particular las artes y la literatura, se desarrollan de forma aislada e incomunicada, sino mediante relaciones que fomentan su desarrollo de forma paralela, complementaria, por contraste o diferenciación, por influencia, por asimilación, por imitación, por rechazo, por absorción, por transformación, por desintegración, etc., frente o junto a otros modelos culturales. Por esta razón, los estudios semiológicos de la literatura se refieren a ella como una serie de diacronía cultural, conceptualización que resulta ser más operativa incluso que la caracterización formal, que supuestamente, definiría la literariedad. (2012,p.40)

Y, para concluir, Fanuel menciona que la relación dialógica de unos textos en otros fue definitida por Bajtín y retomada por Genette, cuando se refiere a la copresencia de dos o más textos, o la presencia efectiva de un texto en otro, Justamente este valor

de presencia simultánea es lo que se conoce como intertextualidad. Muchas veces esta intertextualidad no es claramente reconocible y sólo a la luz de un minucioso análisis puede ser revelada. Sin embargo, se basa en el principio de que “todo enunciado se relaciona con enunciados anteriores”. (2012, p. 40).

Para poder obtener intertextualidad en la lectura de los libros álbum, específicamente de “Willy el Tímido” de Anthony Browne, razón de nuestro estudio; se debe relacionarlo con otros textos del mismo autor y de otros autores, y no solamente con textos escritos, sino también con ilustraciones, cuadros y cualquier rasgo de la cultura de forma general, característicos en los libros de este autor y de otros.

En este punto es importante aclarar que se requiere de un lector activo para que pueda entrelazar sus experiencias, pensamientos y recuerdos con lo que se está viendo y leyendo, y a propósito de esto, Fanuel especifica que un lector incapaz de descifrar el código al nivel que se requiere deja abierto el circuito que realimenta el sistema. Y, nos aclara que Stephens señala que la intertextualidad no es un asunto exclusivamente de elaboración, sino de significación. “La producción de sentido de las relaciones entre audiencia, texto, otros textos y las determinaciones socioculturales de significación implican un proceso que convenientemente debe ser asumido bajo el término de intertextualidad”. (2012, p.42).

Y, para concluir, es importante mencionar que se reconocen las obras de Anthony Browne entre múltiples atributos, especialmente por su capacidad de jugar mediante la intertextualidad, y para esto se debe leer esta frase de P. Guerrero: *“el lector pone en juego todo su poder de interpretación y sus saberes no sólo literarios, sino de otros códigos artísticos como pueden ser la pintura, la música, la escultura etc. para comprender de la manera más amplia un texto. Esta comprensión dependerá de sus conocimientos previos que ha de actualizar en el momento de la lectura, como una compleja red de asociaciones paradigmáticas que se entrecruzan y confluyen en el texto”*. Se considera por lo tanto, que Anthony Browne es el recomendado para hacer un análisis de intertextualidad, especialmente porque es un autor contemporáneo representativo de la Literatura Infantil y juvenil que a través del arte de sus ilustraciones y textos nos llevan a producir distintas relaciones, que justifican la tendencia actual a la integración multimodal de discursos.

1.4 Aproximaciones al estudio de la obra de Anthony Browne.

En relación a los estudios realizados a la obra de Anthony Browne, algunos abordan de manera general todo su trabajo y otros de manera específica ciertas obras que han sido de su preferencia. De lo investigado se puede concluir y aseverar que no existe ningún estudio acerca de "Willy el tímido", analizado con las unidades semánticas propuestas por Fanuel Hanán Díaz(2009), convirtiendo este trabajo en único bajo esta perspectiva y aún más que cuenta con un instrumento que facilita la lectura de ilustraciones.

- Brenda Bellorín (1996), en un Folleto del Seminario Internacional de Ilustración de libros para niños, aborda en cinco párrafos un recorrido por algunas obras importantes de Anthony Browne, comienza por la biografía del autor para luego analizar de manera general características de la forma de narrar la historia, es decir, enfatiza en el hecho de que en las ilustraciones hay la convivencia entre lo humorístico y el mundo íntimo de sus personajes, quienes según la autora, casi siempre son niños y animales que se comportan como niños. Además, aclara que "Los personajes son propios de la cotidianidad, pero su mundo está lleno de elementos surreales: muebles que se transforman en animales a lo Dalí, ventanas y hombres voladores que recuerdan a Magritte".

De manera general distingue como elementos decorativos que ayudan a llevar el hilo de la narración, al papel tapiz, la selección de colores, repetición de patrones florales barrotes, que contribuyen a aclarar los sentimientos del protagonista de acuerdo a la historia.

En el último párrafo y el más extenso, habla acerca de algunos indicios importantes en las siguientes obras: "El libro de los cerdos", "Cambios", "Hansel y Gretel", "Zoológico" y "Gorila"; concluye diciendo que "Todos cumplen con el propósito de Browne: brindarle al lector la posibilidad de encontrar, a cada paso, algo distinto en cada lectura".

Los libros de Willy no son mencionados en este estudio y no se hace un análisis de unidades semánticas, se revisa de manera general todo aquello que pueda contribuir a una mejor interpretación del texto.

- Fanuel Hanán Díaz,(1998), en el Boletín Tres Estrellas y más, escribe un estudio que lleva como título *Postulado para los mejores libros y cd-rom´s para niños y jóvenes 1998*, texto en el que analiza la obra “Willy El Soñador “(1997), desde el punto de vista de la intertextualidad y su influencia en la interpretación del cuento, menciona aspectos relevantes como” la influencia de los códigos y propuestas estéticas en sus páginas”, realiza interpretación de símbolos, descubre indicios, todo de manera general con el propósito de ubicar al lector en la importancia de la co-presencia efectiva de otros textos, distingue a *Willy el tímido*” y explica que de acuerdo a las conferencias dadas por Anthony Browne, este libro sería la identificación de la forma de ser del autor, es decir su timidez como característica principal.
- Mi papá, de Anthony Browne, es una reseña escrita por Brenda Bellorín, en un artículo que lleva como título “*GANADOR EN LOS MEJORES LIBROS Y CD-ROMS´S PARA NIÑOS Y JÓVENES 2004*”, en este artículo se detalla las características emocionales, principalmente, encontradas en el libro álbum *Mi papá* (2002), además de ubicar de manera autobiográfica su contenido, aclarando ciertos aspectos personales de Anthony Browne, como es el fallecimiento de su padre a los 17 años. Hace algunas aclaraciones importantes sobre Browne, entre ellas: el continuo tema del amor filial y la figura del padre siempre presente en sus obras. Y, que si bien es cierto no es el libro más genial realizado por este autor, según el criterio de quien escribe, sí es el más amoroso.
- En *Ejercicios en metaficción: el entrenamiento del lector-Browne*, escrito por María Cecilia Silva-Díaz, se considera a *Willy el tímido* como la obra más popular de Anthony Browne, en la que describe a un “chimpancé débil y apocado que se somete a un intenso entrenamiento y finalmente llega a ser (o al menos a sentirse) fuerte, capaz de enfrentarse a sus problemas... a pesar de que el entrenamiento, por supuesto, no sea la panacea que todo lo resuelve, (Willy, en última instancia, seguirá conservando su timidez)”.

María Cecilia Silva, escribe este análisis desde el punto de vista del lector y la importancia de su interpretación para enriquecer el texto, es decir, la capacidad de éste para ir descubriendo las pistas que contribuirán a encontrar los códigos que rigen en la obra.

Estas, entre muchas referencias, fueron seleccionadas con el fin de revisar las diferentes perspectivas con las cuales se han abordado los análisis de cuentos de Anthony Browne, como se ha podido ver existen diferentes mecanismos para analizar estas obras, algunos de ellos se valen de las unidades semánticas propuestas en el presente estudio, tales como, símbolos, índices e intertextualidad, pero siempre de manera general, a diferencia de este trabajo de análisis, en el que por medio de un instrumento se trata de enfocar los aspectos más relevantes en la interpretación de ilustraciones, con el fin de obtener una guía de análisis que contribuya a un mejor entendimiento de lo que se lee. Bajo estas circunstancias queda justificada la originalidad de este estudio.

II Diseño Metodológico de la investigación

2.1. Definición del tipo de estudio.

Este trabajo tuvo un enfoque cualitativo, ya que se fundamentó en la recolección de datos sin necesidad de medición estadística, orientado a obtener puntos de vista de la investigadora a base de la bibliografía encontrada. Este análisis es el resultado de una exhaustiva investigación acerca de los estudios y criterios de especialistas en Literatura infantil y juvenil para saber la pregunta motivo de este estudio que es: ¿De qué manera puede analizarse las unidades semánticas en el libro álbum *Willy el tímido* de Anthony Browne?

2.2 Marco Metodológico.

El presente trabajo proporciona una guía de análisis de interpretación de las ilustraciones en el libro álbum, la misma que será puesta al servicio de los mediadores de lectura, en este caso la maestra que realiza esta investigación y cualquier padre de familia, educador, bibliotecario, que se encuentre motivado en lograr crear en los niños y jóvenes el gusto por la lectura de este tipo de obras. Por medio de un instrumento que reúne las características esenciales para el análisis de las unidades semánticas se buscará incrementar en el estudiante la capacidad de interpretación, anticipación, y análisis necesarios en cualquier tipo de lectura. Se busca justificar las razones por las que es necesario identificar estas unidades de sentido tanto para el alumno como para el mediador.

Por lo tanto, para respaldar este análisis mediante las unidades semánticas se ha tomado como punto de partida y base de toda la investigación, las unidades propuestas por Fanuel Hanán Díaz, venezolano, estudioso de la Literatura Infantil y Juvenil, quien con su libro *Leer y mirar el libro álbum: ¿un género en construcción?* (2009) ha aportado valiosa información que contribuye a desarrollar de la mejor manera este análisis, que se lo va a aplicar en el libro *Willy el tímido* de Anthony Browne, en este estudio, pero que se puede aplicar en cualquier libro álbum de cualquier autor.

Se elaborará un instrumento de análisis, el mismo que está diseñado como una matriz que contiene los siguientes aspectos a ser analizados:

- ✓ Íconos
- ✓ Índices
- ✓ Símbolos
- ✓ Informantes
- ✓ Intertextualidad

En la parte superior de esta matriz constará un breve resumen interpretativo de cada una de las páginas que conforman este libro álbum, comenzando desde la cubierta, para ir a las guardas, contenido página por página y contracubierta. Además de los aspectos narratológicos del cuento se hará el análisis de los aspectos materiales del mismo.

Este instrumento será aplicado primero por la maestra que realiza este estudio, para luego socializar con los estudiantes que después de un breve asesoramiento de lo que significa cada una de estas unidades pondrán en práctica en la lectura de *Willy el tímido*, éstos se reunirán en grupos de 5 estudiantes y después de conversar sobre lo analizado llenarán dicho instrumento para poder cualificar el resultado.

2.3 Tipo de investigación.

La presente tesis se desarrolló dentro de la investigación descriptiva, ya que el objetivo fue conocer el comportamiento lector como respuesta a la aplicación del instrumento de análisis propuesto, a fin de extraer generalizaciones para poder analizar, describir e interpretar los datos resultantes de forma clara y precisa.

También fue de tipo práctica, porque es importante la experiencia del investigador, en este caso, la maestra, al constatar la reacción de los estudiantes al tomar estos parámetros de interpretación de ilustraciones e incursionar en una nueva forma de leer, es decir el interpretar ilustraciones que conjuntamente con el texto nos dan infinidad de significados que aportan para conseguir una lectura de calidad.

2.4 Selección de métodos de investigación.

Los métodos que se utilizaron en esta investigación fueron los siguientes:

a. Método inductivo.

Porque nos llevó desde las unidades semánticas a la interpretación de la ilustración como un todo, que unido al texto permiten un alto nivel de interpretación.

b. Método de análisis.

Siguiendo con el propósito anterior se aplicó este método porque se descompuso completamente al libro álbum *Willy el tímido*, es decir, se analizó los elementos materiales, narratológicos y unidades semánticas con el fin de un mejor entendimiento del cuento.

c. Método de síntesis.

Este método aportó en una parte del instrumento de análisis, ya que contribuyó a reconstruir la interpretación de la ilustración con los aspectos de significado descubiertos en las unidades semánticas.

2.5 Población y muestra de investigación.

El objeto de investigación será la obra *Willy el tímido*, de Anthony Browne, esta obra fue seleccionada de entre las 21 obras señaladas del autor.

III Análisis del libro álbum Wily el tímido

3.1 Elementos materiales del libro álbum.

El formato.

Es cuadrado de 22,50 x 22,50; formato que resulta diferente, atractivo y muy fácil de manejar, su portada y contraportada utilizan cartón satinado, que es agradable a la vista y al tacto, además que garantiza el uso de niños y jóvenes debido a su durabilidad (no se dobla).

El tipo de papel.

Desde la portada a cada una de las páginas se utiliza papel satinado, por las garantías descritas anteriormente; el grosor del papel de las páginas es el adecuado para este y cualquier grupo lector.

El fondo de la página.

Es de color blanco satinado con márgenes en ciertas páginas, mientras que en otras no. Solamente las páginas guardas son de color azul satinado.

El texto como imagen.

Este libro álbum maneja textos con letras negras en fondo blanco, el tamaño de las letras es grande con el debido espacio interlineado para resultar agradable a la vista de niños y jóvenes, con un solo tipo de letra. Especialmente en las dobles-páginas encontramos que la página de la derecha solamente tienen textos ubicados en la parte superior lateral, con la particularidad de que no existe imagen a continuación, es decir páginas que solo contienen texto dando una importancia en el significado de éstas, tema que se abordará posteriormente.

También hay páginas simples en las que se maneja texto e ilustración, ubicado el texto arriba o abajo.

Características del libro.

Autor: Anthony Browne

Editorial: FONDO DE CULTURA ECONÓMICA – MÉXICO

Año de publicación: 2009 Primera edición en inglés, 1984

Primera edición en español, 1991

Primera reimpresión (FCE Colombia), 2009

El álbum:

Tiene 34 páginas que incluyen que están repartidas de la siguiente forma:

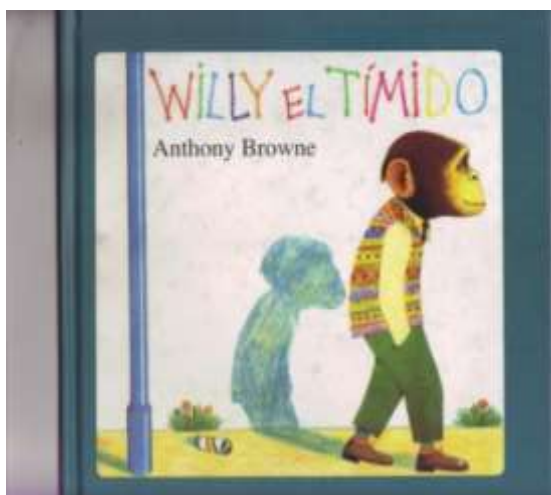
- 2 de guardas que no tienen ninguna ilustración y solamente son de color azul.
- Tiene 15 páginas simples y 8 dobles- páginas.
- Casi todas las dobles páginas tienen un formato en el que la primera aparece en fondo blanco con texto escrito centrado en la parte superior y, en la página siguiente o de la derecha aparece la imagen.

Título:

Las palabras " WILLY EL TIMIDO", se escriben con una sola tipografía pero la palabra el tiene un tamaño diferente, además cada letra tiene diferentes colores.

Título, nombre del autor y editorial en página de título.

Información de copyright: En la segunda página.

**Cubierta:**

Está conformada por un borde completo de color azul, característico en todo el libro, contiene el título y el nombre del autor, además de una "ilustración resumen"

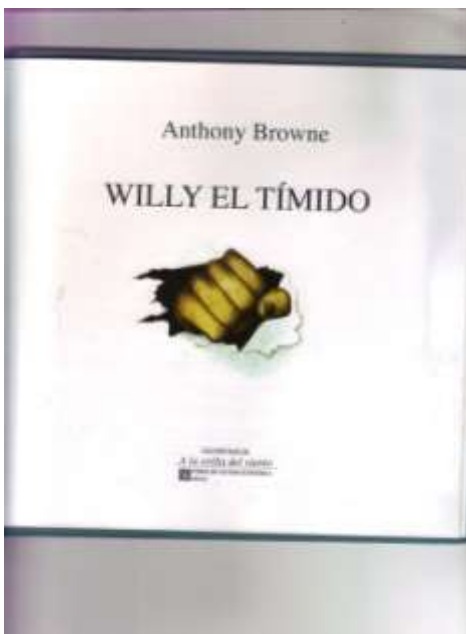


Contracubierta:

La imagen de Willy, levantando pesas, muestra un Willy delgado y deportista, dentro de un recuadro rodeado de color azul.

Guardas:

A diferencia de otros cuentos de Anthony Browne, las guardas de este libro son sencillas, simplemente tienen un color azul.



Página de título, portada:

Esta página contiene el nombre del autor, el título con letras de la misma tipografía y tamaño, además del mismo color (negro) y una viñeta que representa a un puño rompiendo algo.



Página de créditos:

En esta página están detalladas las respectivas ediciones de este libro, tanto en inglés como en español y su reimpresión, con la aclaración de que fue impreso en Colombia.



Página de dedicatoria:

El autor dedica su obra a Joseph y además contiene una viñeta con su característica ilustración de un guineo, rastro que identifica a Willy en todos los cuentos de Anthony Browne.

3.2 La construcción narrativa.

Argumento. La trama de esta historia, cuenta la vida de un personaje llamado Willy, cuya característica principal es su timidez, la cual en esta historia tratará de superar ya que como podemos ver esto le hace sentir triste y frustrado.

Siente que los demás son mucho más altos que él y por ende también muy fuertes, busca por todos los medios superar este problema y encuentra a través de un anuncio publicitario un libro que le ayudará en lo que él necesita, siguiendo las recomendaciones comienza a practicar mucho ejercicio, acompañado de una dieta saludable.

Logró sentirse cada vez más y más grande, se sentía satisfecho con su imagen, su postura de timidez había cambiado por una de seguridad, consiguió ayudar a Millie, y el reconocimiento de ella le ayudó a estar muy orgulloso de él mismo, se consideraba un héroe hasta que tropezó con un poste y volvió a pedir perdón por algo que no era su culpa, es decir nuevamente asumió su postura tímida y sumisa.

Un aspecto muy importante desde el punto de vista argumental es que este cuento no recoge relatos tradicionales, sino más bien, aborda temas actuales, vigentes con la realidad de nuestros niños y jóvenes.

Se puede deducir por la historia que el autor se identifica con este relato, y por lo investigado podemos darnos cuenta que así es, ya que una entrevista realizada por la revista de entrega trimestral "Encuentros", él reconoce como una característica principal de su persona, la timidez.

Temas

Se considera que el tema está muy bien establecido, la timidez se identifica desde el título hasta la última de sus páginas, el protagonista lucha por sacar de sí este estado que impide sus relaciones personales con normalidad y que además lo lleva a tener miedo.

Otros temas:

En la historia I se puede ver que es importante una nutrición saludable acompañada de ejercicio y pensamiento positivo, esto es lo que Willy leyó en ese libro que le ayudó a sentirse más seguro.

La necesidad de sentirse útil con la sociedad, que es lo que Willy trata al salvar a Millie, aparte del reconocimiento, muy necesario en cualquier ser.

El Título:

En este cuento el título nos indica quién es el protagonista y su característica especial que genera una historia.

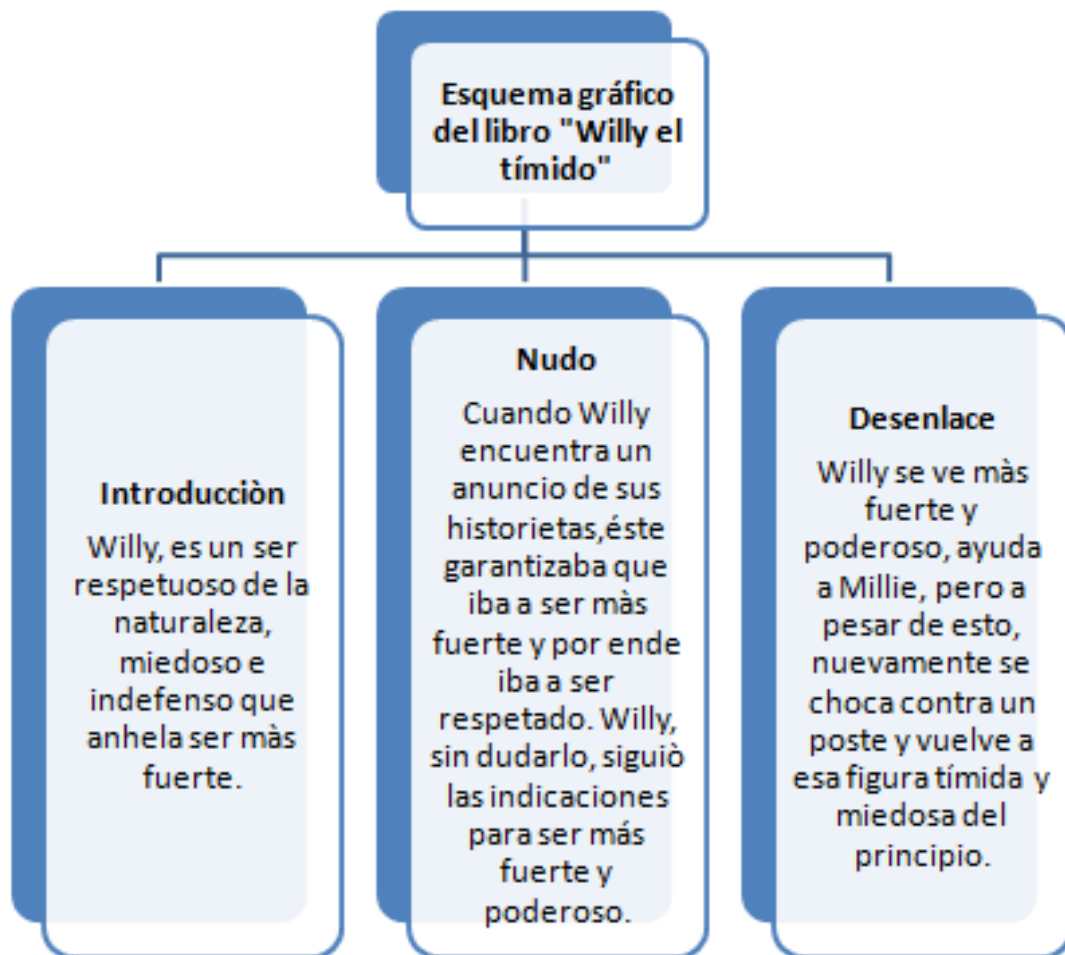
Gramaticalmente las palabras “el tímido”, hacen la función de inciso determinativo ya que identifica completamente al sujeto y no va entre comas o guiones, característica del inciso explicativo.

El ubicar este inciso determinativo junto al nombre del protagonista nos lleva a pensar de lo que va a tratar la historia, sin leerla y de alguna manera nos lleva a buscar en nosotros o en nuestro alrededor la timidez como característica predominante en el ser humano. Es decir olvidamos que estamos hablando de un chimpancé y extrapolamos a nuestras experiencias como seres humanos.

3.3 La estructura narrativa.

En la historia de “Willy el tímido”, encontramos una “trama unificada”, esto es que está conformada por: introducción, nudo y desenlace; cada parte tiene funciones independientes, pero contribuyen a un todo narrativo.

Para organizar de manera más didáctica la narración del cuento de Anthony Browne, se ha procedido a elaborar un esquema gráfico que sintetice las partes que conforman la estructura narrativa y este es el que a continuación se detalla:



Esta historia se desarrolla en una estructura lineal, ya que la historia va avanzando desde que Willy se siente mal por su timidez (inicio), para luego someterse a un programa en el que su condición física ha mejorado por lo que su condición psicológica también le hace ser más seguro de sí mismo (nudo), y por último, vuelve a su estado inicial, es decir el de la timidez.

El narrador

Como es sabido la voz narrativa puede ser en primera, segunda o tercera persona; lo que determinará si se trata de un narrador protagonista, testigo u omnisciente. En este caso, las imágenes nos permiten identificar claramente a un narrador omnisciente, ya que comienza la primera página con la imagen de Willy, en una posición de timidez, eso es encorvado, con las manos en los bolsillos y viendo a una mosca que lo molesta y que nos da a suponer que no es capaz de hacer ningún gesto para apartarla de su cara. El texto dice que es incapaz de matar una mosca, pero la imagen nos lleva mucho más allá, es decir nos lleva a encontrar las características del narrador omnisciente, aquél que todo lo sabe, inclusive lo que piensa o siente como es este el caso.

Son tan claras las ilustraciones que nos llevan a pensar lo que está pensando y sintiendo el protagonista, es decir sin ver el texto ya nos damos cuenta, y al verlo corroboramos lo que la imagen –que fue lo que primero vimos- nos decía.

El tiempo

Las ilustraciones nos sugieren un tiempo indeterminado, sin embargo el texto nos indica mediante el verbo en las oraciones que se trata de un tiempo pasado, como podemos ver en estas oración “Cuando salía de paseo”, “Cuando alguien tropezaba con él”, “Una noche, cuando Willy leía sus historietas, encontró un anuncio que decía...”

Y, aclarando un poco más se debe indicar que el tiempo verbal utilizado en la narración de esta historia es pretérito indefinido imperfecto “salía”, “tropezaba”, “leía”.

El espacio

El espacio es un soporte, ya que contribuye con los rasgos imprescindibles para que las acciones resulten creíbles, tal es el caso:

- Cuando Willy salía de paseo, esto lo hace en una vereda que nos da a suponer que es cercana a su casa, junto a una pared de ladrillos.
- Nos determina el barrio de Willy, por las características que aporta la ilustración, eso es una cerca de madera (como suele haber en los Estados Unidos), y un poste que ilumina la calle.
- El espacio de su casa, específicamente de su dormitorio en el que se encuentra en su sillón favorito.
- Los alrededores de su casa, que es donde sale a correr.
- La escuela de danza, en donde hace aerobics.
- El ring de boxeo.

Con estos ejemplos extraídos de las ilustraciones de este libro álbum, podemos determinar que el espacio se desarrolla en un ambiente físico local indeterminado, ya que se encuentra caracterizado en las ilustraciones, que sería como en las narraciones de cualquier texto escrito.

Ambiente psicológico

Que constituye la atmósfera o clima emocional en el que se desenvuelve la historia, mismo que se encuentra en los detalles de las ilustraciones como por ejemplo:

- Cuando en la primera página doble, se puede ver la expresión de Willy , entre asustado y nervioso, al momento en que se choca con él un gorila grandulón; sin embargo quien pide disculpas es él. Esto también dice en el texto "Cuando alguien tropezaba con él siempre decía: "¡perdón!", aunque no fuera su culpa.
- Willy, se siente intimidado cuando es agredido por la pandilla del barrio, según consta en la siguiente ilustración en página doble, situación que consta en el texto escrito de la siguiente manera:"¡perdón!", les decía Willy cuando le pegaban.
- Las emociones que el protagonista demostraba cuando se identificó con el anuncio de "¡No seas debilucho!"
- Se sentía ridículo cuando estaba en las clases de aerobics, pero aún así seguía porque quería suerar su timidez y miedo.
- Aunque no consta en el texto escrito, en la ilustración en el que Willy se encuentra junto a dos gorilas inmensos, la expresión de él es de sentirse intimidado y pequeño frente a ellos.
- La actitud de felicidad demostrada en la ilustración de página doble, cuando él ya creció y es musculoso.
- La felicidad al sentirse grande y verse en el espejo y corroborar que así está físicamente.
- El cambio que se demuestra en las ilustraciones del principio en la que Willy aparece encorvado y luego cuando aparece grande y erguido.
- La seguridad que experimenta cuando salva a Millie y ella le agradece con un beso.
- Finalmente la sensibilidad que lo caracteriza al inicio, cuando se ve que respeta hasta a la mosca que lo molesta y al final cuando se choca con el poste y aún así pide perdón, para volver a su antigua posición tímida.

Por lo tanto, este cuento tiene una riqueza en el ambiente psicológico, comenzando desde el título, que ya nos sugiere una atmósfera o clima emocional, que se corrobora con las imágenes antes descritas.

3.4 Instrumento de análisis de las unidades semánticas en la obra "Willy el Tímido" de Anthony Browne.

Después de haber hecho el análisis tradicional del cuento, es cuando se presenta un instrumento para analizar libros álbum, particularmente el libro de Anthony Browne, "Willy el Tímido", en el que se considerarán las pautas establecidas por Fanuel Hanán Díaz en su libro "*Leer y mirar el libro álbum: ¿un género en construcción?*".

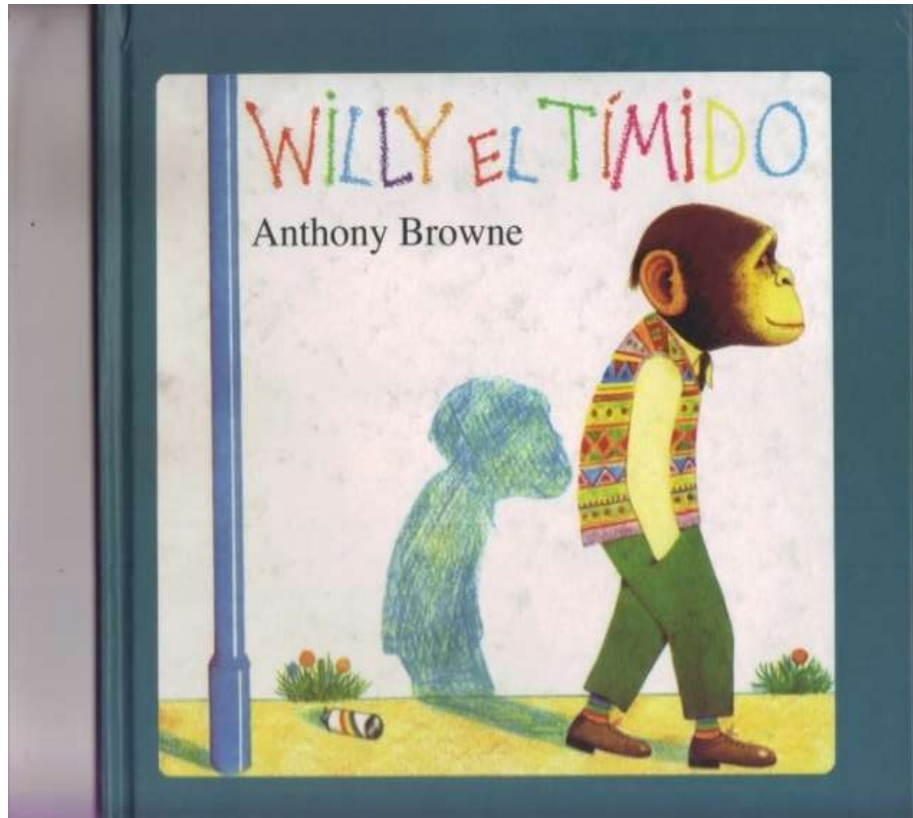
Fanuel dice que se basó en los tres tipos de unidades (ícono, índice y símbolo) establecidos por Peirce, a los que él añadió informantes y enganche, desde luego tomando como lo más importante que nos dicen las imágenes a la intertextualidad.

Para este instrumento se tomarán en cuenta las siguientes unidades de significación:

1. Ícono
2. Índice
3. Símbolo
4. Informantes
5. Intertextualidad.

Una vez establecidas las unidades con la que se analizará las ilustraciones, se procede a revisar página por página del libro objeto de estudio con el fin de descubrir cómo aportan las mismas para entender más ampliamente el contenido del texto, desde el punto de vista de las ilustraciones.

3.5 Aplicación de las unidades semánticas para el análisis.



ANÁLISIS DE LA CUBIERTA

Descripción: La imagen de Willy, ocupa la parte derecha, se puede ver que él es el protagonista del cuento, su actitud es de hombros caídos tendiendo a estar encorvado, su vestimenta está compuesta por un chaleco de colores, un pantalón verde que le llega hasta los tobillos, denotando unas medias que combinan con el chaleco, una camisa de color amarillo con mangas largas y una corbata azul, se lo ve limpio y bien peinado, sus zapatos aparecen relucientes, son de color café. Atrás de él se puede ver una sombra que acentúa la posición encorvada. Hay un spray tirado en el suelo, denotando que ha sido utilizado, hay unas flores con hierbas, éstas tienen un color naranja, en una de ellas están dos flores, pero en la que está en la dirección de Willy, aparece sola. Hay un poste de color azul, que parece ser de una luminaria. Las letras del título son de diferente tamaño pero de igual tipografía, de diferentes colores, a diferencia del nombre del autor, que aparece de color negro y de un mismo tamaño y tipografía (mucho más formal), presenta un borde azul.

ÍCONO	ÍNDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-La imagen de Willy, encorvado y con las manos en los bolsillos, representa a una persona triste y tímida.</p>	<p>-El título constituye un indicio por la forma de las letras, éstas aparecen como temblorosas, semejando el temor del protagonista.</p> <p>- Los colores de las letras combinan con el chaleco, como anticipándonos que esas letras temblorosas se identifican con Willy, ya que su chaleco es su identificación.</p> <p>-La vestimenta nos delata a un ser con características muy formales y serias, esa forma pulcra de combinar.</p> <p>-La corbata denota seriedad, formalidad.</p> <p>-Sus zapatos perfectamente lustrados nos dan la idea de</p>	<p>-El color del fondo y lo que se supone es una pared es blanco, puede interpretarse como la inocencia de Willy, además de la claridad y transparencia de éste.</p> <p>-El verde del pantalón, como la esperanza de un cambio.</p> <p>- El color de su cara y de la camisa le da esa idea de relajación frente a la vida.</p> <p>-El color de la sombra que debería ser negra pero que aquí aparece del mismo tono que los bordes, tiene que ver con quietud, calma; características de Willy.</p>	<p>-La planta que se encuentra atrás de Willy, tiene dos flores de color naranja, mientras que la planta que está en dirección de él, tiene una flor, a la que se le ve sola, tal como se ve el protagonista.</p> <p>-El poste azul, que nos indica el escenario en el que se desenvolverá la historia.</p> <p>-Las letras pintadas en la pared, un tanto temblorosas, nos informa la personalidad de Willy.</p>	<p>-La imagen del protagonista con sus características tanto del vestir como de su actitud personal, es decir las manos en los bolsillos y su posición encorvada son las mismas de algunos de los cuentos de Willy, en este caso se puede encontrar igual significado en la ilustración de "Willy el mago", o "Willy y Hugo" en los que él se siente inseguro con él mismo y tiene que pasar por algunos cambios generalmente dados por el ejercicio, lo que le hace sentir más seguro con él mismo y su posición va cambiando.</p>

una ser meticulado, y que cuida de lo que piensan de él.

-El spray nos lleva a pensar en cultura urbana, además de que con este se escribió el título en la pared.



Una noche, cuando Willy caminaba de regreso a casa, al pasar por la vieja pastelería, vio a alguien que peloteaba con un balón. El desconocido vestía un anticuado uniforme de fútbol, como el que el padre de Willy solía usar; según recordaba él, jugaba muy bien.

Anthony Browne

WILLY EL TÍMIDO



LOS ESPECIALES DE


A la orilla del viento

FONDO DE CULTURA ECONÓMICA
MÉXICO

ANÁLISIS DE LA PORTADA

Descripción: Esta es la página del título o portada, por lo que consta en título con letras de igual tipografía y del mismo tamaño, el nombre del autor, también tienen estas características excepto por el tamaño, ya que son más pequeñas del título.

Lo que llama la atención es el ícono del puño de gorila que se encuentra rompiendo un papel, y la identificación del sello del Fondo de Cultura Económica de México.

ÍCONO	ÍNDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-El puño del gorila, interpretando la agresión de la que va a ser objeto el protagonista, la misma que le motiva luego a él para ser más fuerte.</p>	<p>- Las letras negras del título, que representan agresividad, maldad, aspectos que se verán en el transcurso de la historia.</p>	<p>-El color blanco de fondo, las letras negras del título, producen una dualidad blanco y negro, simbolizando bien y mal.</p> <p>-El puño cerrado es símbolo de agresividad.</p> <p>-La imagen de romper un papel con el puño y con un fondo negro simboliza romper lo esquemas.</p> <p>-La imagen del puño, señalando los cinco dedos, constituyen la semejanza del chimpancé con el ser humano, que es como se lo ve a Willy, de alguna manera nos imaginamos como un ser humano.</p>	<p>-El color blanco de fondo se presenta como un informante del carácter del protagonista, en este caso como símbolo de inocencia del protagonista.</p> <p>-El puño cerrado puede anticiparnos a un ambiente hostil.</p>	<p>-La mano de chimpancé, nos transporta al cuento "Willy y Hugo" en el que Hugo, representa al fuerte y poderoso, que puede defenderse o llegar a agredir, mientras que Willy, aparece muy pequeño, es decir se encuentra intratextualidad.</p> <div style="text-align: center;">  </div>

Para Joseph



ANÁLISIS DE LA PÁGINA DE DEDICATORIA

Descripción: El texto indica la dedicatoria con dos palabras "Para Joseph", estas letras son de tipología uniforme y de tamaño un tanto pequeño en relación con la amplitud de la hoja, el fondo es blanco y aparece un ícono de un guineo con un amarillo muy semejante a la fruta original.

ÍCONO	ÍNDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-El guineo que representa a los simios, específicamente a los chimpancés de los cuentos de Anthony Browne.</p>	<p>-El guineo se constituye un indicio puesto que anticipa una historia de chimpancés, inclusive sin que hubiéramos visto la cubierta, en la que aparece Willy.</p>	<p>-El color del guineo, es el característico de la fruta, pero además se puede considerar el efecto luminoso como vitalidad, como alegría, actividad.</p> <p>-El fondo blanco, resaltando la pureza del protagonista.</p>	<p>-El guineo nos informa las características del protagonista, en este caso un chimpancé.</p>	<p>-El guineo es un ícono que Anthony Browne lo utiliza en algunos de sus textos, identificando al protagonista de los cuentos de Willy, que es un chimpancé.</p>




Willy era incapaz de matar una mosca.

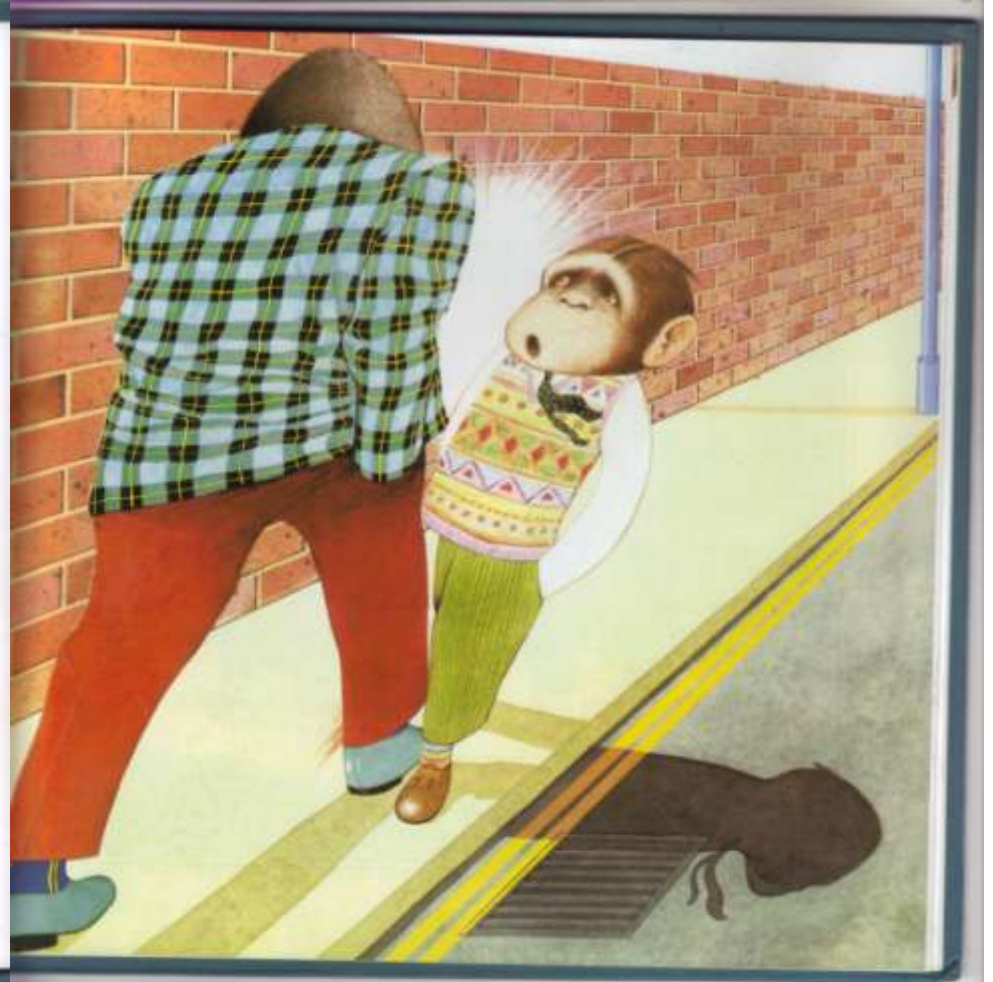
Análisis de primera página del cuento

Descripción: Willy, aparece ocupando casi toda la página, con su traje de la cubierta, con la misma actitud, es decir su posición encorvada y las manos en los bolsillos, frente a una mosca que según su recorrido marcado por líneas punteadas está molestando al protagonista, sin que él haga nada por evitarla ni quitarla de su camino.

El texto dice "Willy era incapaz de matar una mosca"

ÍCONO	ÍNDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>La imagen de Willy, encorvado y con las manos en los bolsillos, representa a una persona triste y tímida</p>	<p>-La vestimenta nos delata a un ser con características muy formales y serias, esa forma pulcra de combinar.</p> <p>-La corbata denota seriedad, formalidad.</p> <p>-Sus zapatos perfectamente lustrados nos dan la idea de una ser meticuloso, y que cuida de lo que piensen de él.</p> <p>-La mosca molestando en la cara de Willy sin que él se moleste ni quiera matarla, demostrando la paz de él o tal vez la falta de acción, ya que ni siquiera saca las manos del bolsillo.</p>	<p>-El verde del pantalón, como la esperanza de un cambio.</p> <p>- El color de su cara y de la camisa le da esa idea de relajación frente a la vida.</p> <p>-El color de blanco de fondo que nos hace pensar en la pureza de alma de Willy.</p> <p>-Los hombros caídos como símbolo de llevar muchos pesos encima.</p>	<p>-Los zapatos bien lustrados nos informa las características del protagonista, esto es cuidadoso de su aspecto, muy ordenado y pulcro, preocupado por su apariencia.</p>	<p>-Se cumple específicamente la Intratextualidad, ya que Willy es el protagonista de todos los cuentos que llevan este nombre, y que siempre se viste con esa ropa que determina su carácter y forma de ser, por lo que esta obra se relaciona intratextualmente con algunos cuentos como Willy el mago, Hugo y Willy, Willy el soñador.</p> <div data-bbox="1747 829 2016 1085" style="text-align: center;">  </div>

Cuando salía de paseo, Willy tenía buen cuidado de no pisar a los insectos pequeños. Cuando alguien tropezaba con él siempre decía: "¡perdón!", aunque no fuera su culpa.




Análisis de la segunda página del cuento

Descripción: Hay que aclarar que se trata de una doble-página, en la que en la primera aparece el texto en un fondo blanco, y en la página de continuación aparece la ilustración en la que Willy, con su pose habitual-con las manos en los bolsillos- se choca contra un gorila mucho más grande al que no se le puede ver la cara, solamente la espalda, esto se desarrolla en la calle, específicamente sobre la vereda, a su costado se encuentra una pared de ladrillos, la ropa del gorila grandote consta de una chaqueta a cuadros que combina con sus zapatos y un pantalón rojo intenso. La sombra de Willy le acompaña en todo instante. Hay una luz entre ellos cuando se chocan, la cara de Willy denota susto y preocupación, su corbata se vuela a un costado.

El texto dice: Cuando salía de paseo. Willy tenía buen cuidado de no pisar a los insectos pequeños.

Cuando alguien tropezaba con él siempre decía: “¡perdón!”, aunque no fuera su culpa.

ICONO	INDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>Esta ilustración es un ícono de la agresividad, la cara de susto de Willy, la chispa que se produce en el choque con el chimpancé grande.</p> <p>-La forma de la boca de Willy, (abierta en forma de círculo) es un ícono de susto.</p>	<p>-La cara de Willy, con la boca abierta, es un indicio del susto de Willy al chocarse frente a ese gigantón.</p> <p>-El chimpancé grande, dando la espalda, nos indica que es alguien con quien no se puede hablar.</p> <p>-La actitud erguida del gran chimpancé, garantiza seguridad, pero su posición va más allá, como señalando prepotencia.</p>	<p>-Los cuadros de la chaqueta simbolizan que no se puede hablar, ya que el cuadrado significa lo estático, lo inmóvil.</p> <p>-El color rojo del pantalón que significa agresivo, vital, cargado de energía.</p> <p>-Y esa chispa blanca que se produce en el choque, de alguna manera indica la inocencia y transparencia de Willy.</p> <p>-La pared de ladrillo, como algo inaccesible.</p> <p>-La forma de los ojos, caídos, como tristes.</p>	<p>-La vestimenta del simio grandote es muy bien combinada, como informándonos que es alguien que tiene dinero y poder, es decir exitoso.</p> <p>-Las manos en los bolsillos pero con los hombros levantados, que indican todo lo contrario de la posición de Willy, es decir, no tiene timidez ni temor, todo lo contrario, por eso aparece como agresor.</p> <p>-El tamaño del simio(grande) indicando su poder frente a Willy, quien no solo es más pequeño sino aún se hace para atrás.</p> <p>-La actitud del simio casi pisando a Willy, se puede</p>	<p>-De alguna manera la imagen del débil con los brazos caídos y asustado se asemeja con la actitud de un boxeador muy conocido, éste es Rocky, quien teniendo estas características, después de entrenarse se hace un campeón del boxeo, su posición cambia y su actitud también, por lo que considero que Anthony Browne rinde homenaje a la película Rocky, haciendo estas referencias del cine y la cultura popular en sus ilustraciones, así como pone los personajes del cine en Willy el soñador, cuando este sueña que es actor.</p> 

			considerar como información de un carácter agresivo.	
--	--	--	--	--

A veces, cuando salía a caminar, la pandilla de gorilas del barrio lo molestaba. "¡Perdón!", les decía Willy cuando le pegaban. Los gorilas del barrio lo llamaban Willy el Tímido.




Análisis de la tercera página del cuento

Descripción: Nuevamente nos encontramos frente a otra doble-página, que enfatiza en la relación texto-imagen, dejando la inquietud después de leer el texto por interpretar la ilustración de una forma aislada para luego encontrarle sentido.

La ilustración se presenta en un recuadro que aclara que es de noche, gracias a la presencia de la luna en un cielo azul oscuro, tirando a negro, en la que las siluetas de los edificios son negras, dejando ver a una ciudad con edificios altos, sugiriendo una ciudad industrial; atrás de un muro de madera se encuentran 3 gorilas, distintos entre sí, no necesariamente muy grandes, pero sí se los ve fornidos y todos vestidos con jean y zapatos deportivos blanco con rojo y, lo que resalta son sus gorras y cintillos rojos, además tienen una camiseta blanca, característica que siempre va con esa ropa de jeans y Willy, con la misma ropa característica, solo que parece que predomina más el color amarillo inclusive en su cara, y el gesto de susto con la boca abierta y los ojos con posición de tristeza. Una particularidad es la luz que ilumina esta escena como si fuese la luz en una escena de teatro o de televisión. Además como siempre podemos encontrar el poste azul.

El texto dice: A veces cuando salía a caminar, la pandilla de gorilas del barrio lo molestaba. “¡Perdón!”, les decía Willy cuando le pegaban. Los gorilas del barrio lo llamaban Willy el tímido.

ÍCONO	ÍNDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
	<ul style="list-style-type: none"> -La oscuridad nos lleva a pensar en el momento propicio para asaltos, robos. - El poste que aparece todo el tiempo y en cada ilustración que tiene que ver con Willy. -La imagen de barrio en la que se desarrolla la escena, a diferencia de lo que se ve atrás al fondo, en donde se divisa una ciudad industrial con edificios altos. -La cerca de madera característica de las viviendas de Estados Unidos. 	<ul style="list-style-type: none"> -El color rojo de las gorras y cintillo de los asaltantes, reflejando la ira como emoción predominante. -Los zapatos también tienen rayas rojas. -El color amarillo predominante en Willy, desde su cara, denotando su palidez frente al susto. -El puño cerrado de los agresores, acentuando su ira. 	<p>La forma de las gorras y el cintillo, que considerando el tiempo que nos ubican representa o nos anticipa una pandilla de barrio.</p> <p>-La luna y el color del cielo, ubicándonos en horas de la noche, tiempo apropiado para cosas ilícitas o no permitidas.</p>	<p>-La imagen nos remite a la película GREASE de John Travolta, especialmente por su vestimenta.</p>  <p>Como se puede ver, el autor ubica a través de la ilustración una moda, jeans, camisetas blancas, zapatos</p>

				deportivos, pantalones apretados y bastas dobladas
--	--	--	--	---



Willy odiaba ese nombre.
¡Willy el Tímido!

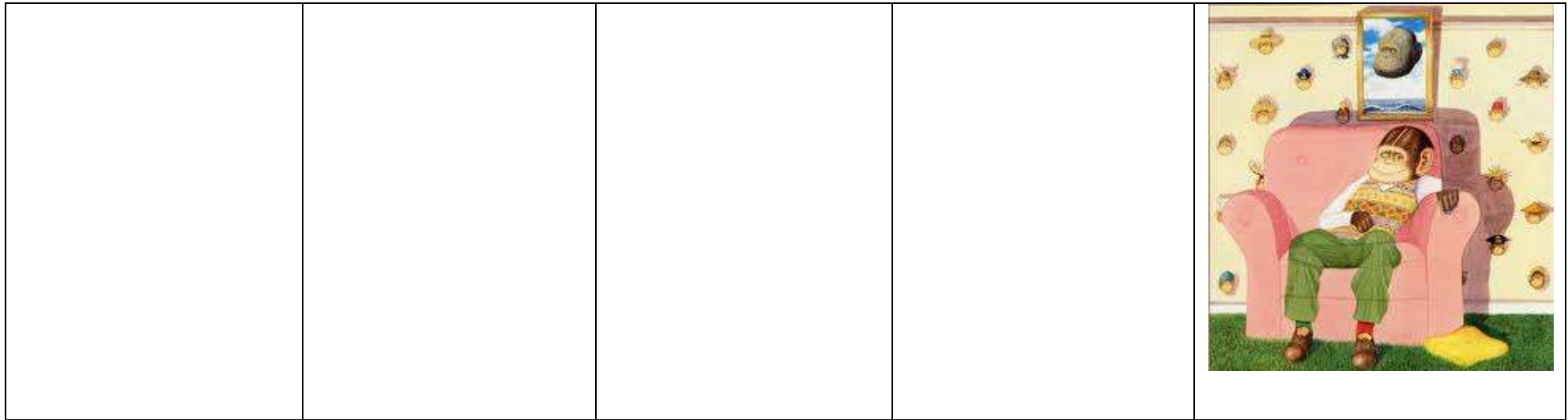
Análisis de la cuarta página del cuento

Descripción: Esta es una página simple, en la que la imagen ocupa casi toda la página, mientras que el texto solo ocupa la parte baja de la hoja.

Este es el recuadro característico de Anthony Browne, es decir de la serie de Willy, en la que él aparece sentado sobre el sillón blanco con rayas rosadas, sentado con las piernas colgadas al aire, denotando lo grande del sillón y lo pequeño que él es, leyendo un libro de héroes, específicamente la imagen de un SUPERMAN, identificado fácilmente por los colores, con su cojín con forma de guanábana, el piso de madera y la alfombra de colores del arcoíris, y atrás el cuadro del guineo característico o que lo identifica; todo esto con una pared blanca.

El texto dice: Willy odiaba ese nombre. ¡Willy el Tímido!

ICONO	INDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
-La imagen de Willy, en su sillón característico es un ícono que identifica esta serie de cuentos de Anthony Browne.	-El sillón es un indicio de que Willy quiere soñar. -La revista con la figura de un super gorila, nos indica el deseo de ser fuerte y poderoso. -El tamaño del sillón en relación con Willy que cuelga sus piernas, nos hace ver lo pequeño que es, de alguna manera lo inocente que se ve. -La alfombra de arcoíris, nos hace ver lo soñador que es, esperando encontrar un tesoro en él.	-El color blanco de las paredes, nos hace ver su casa, y la casa es el símbolo del cuerpo, por lo tanto quiere decir que él es así de blanco, puro e inocente. -De alguna manera en varios artículos predomina el color verde que unido a la imagen de súper gorila, es la esperanza de Willy de convertirse en un ser poderoso. -Nuevamente encontramos el color amarillo tanto en el piso como en el guineo, color característico de Willy que simboliza su hospitalidad, según su simbolismo dice que agranda los espacios.	-La revista de un súper héroe, nos delata el deseo de Willy de dejar de ser tímido para pasar a ser fuerte y poderoso. -El predominio del color amarillo y el arcoíris se convierten en informantes de la espontaneidad y deseo de soñar de Willy. -La forma de sentarse en el sillón, colgando sus piernas y casi recostado, haciendo ver lo pequeño que se siente.	-La relación de esta imagen con la de Willy el soñador, que se desarrolla justamente en ese sillón, lugar ideal para soñar. -El deseo de ser súper gorila, igual que en el cuento de "Willy el soñador" -La evidente cita a Supermán por el traje de super gorila, es de nuevo un elemento de la cultura pop.



Una noche, cuando Willy leía sus historietas, encontró un anuncio que decía...

¡NO SEAS UN **DEBILUCHO** !

Yo era un pobre flaco huesudo y debilucho, con un tórax sumido. AHORA... puedo dar órdenes a otros... MIRARLOS de arriba a abajo... imponerme a todos... HABLARLES FUERTE... levantar objetos pesados... hacerme R-E-S-P-E-T-A-R ¿QUIERES TENER... brazos con músculos fuertes... piernas que nunca se cansan... un tórax enorme... un extenso guardarropa... una personalidad magnética?



**ENVÍA ESTE ANUNCIO POR CORREO,
AHORA MISMO**

Esto es precisamente lo que yo necesito, pensó Willy, y envió el anuncio a la dirección señalada.

Análisis de la quinta página del cuento

Descripción: Esta es una página simple en la que el texto ocupa la parte superior y la inferior de la página, mientras que la imagen ocupa la parte central de la misma.

La ilustración aparece como un recorte de periódico, que tiene un anuncio publicitario en el que consta la figura de un gorila grande y musculoso, sonriente, esta imagen como todo el anuncio tiene predominio de color negro, tal como es un anuncio del periódico, sin embargo, de alguna manera resalta el color rojo de la pantaloneta del gorila modelo. El anuncio dice “¡NO SEAS UN DEBILUCHO!, recalcando la palabra debilucho con letras de igual tipografía pero diferente tamaño. A continuación hay un texto que cuenta que era-subrayado- pobre, flaco, huesudo y debilucho, pero que ahora puede dar órdenes a otros, mirarlos de arriba abajo, hablarles fuerte, hacerse R-E-S-P-E-T-A-R, escrito de esta manera para recalcar . Además garantizando músculos fuertes, tórax enorme, extenso guardarropa, personalidad magnética.

Para obtener estos beneficios solamente debe enviar el anuncio por correo según dice con tipografía grande y en negrillas “AHORA MISMO”.

El texto dice: Una noche, cuando Willy leía sus historietas, encontró un anuncio que decía...

Esto es precisamente lo que yo necesito, pensó Willy, y envió el anuncio a la dirección señalada.

ÍCONO	ÍNDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-La imagen de un cimpancé Grande y musculoso con pantaloneta, identifica a los deportistas de gimnasio, que buscan sentirse poderosos por el tamaño de sus músculos.</p>	<p>-La ilustración de un recorte de periódico, con las características de un anuncio publicitario, indica que Willy tratará de cambiar su apariencia.</p> <p>-La forma de recortar el anuncio, denota apuro, apremio, urgencia, por cambiar, por atender inmediatamente al anuncio.</p>	<p>-La imagen del hombre musculoso como poderoso y seguro de sí mismo, en este caso de gorila poderoso.</p> <p>-Aunque todo el anuncio está en blanco y negro, debía aparecer el color rojo de la pantaloneta, demostrando la agresividad de éste.</p>	<p>-En esta ilustración, el texto nos conduce a pensar en el objetivo, por ejemplo la diferencia de tamaño de las letras, nos dice la importancia del mensaje en ciertas palabras clave, tal como: debilucho, ahora, mirarlos, hablarles fuerte, respetar (entre guiones), quieres tener(entre signos de interrogación, envía este anuncio por correo, ahora mismo (con letras más grandes y en negrillas. Todas estas palabras nos informan la necesidad de Willy de cambiar y la forma de hacerlo.</p>	<p>-El gorila fuerte, musculoso, característico de los libros de Willy, es decir se produce intratextualidad.</p> <p>-Texto que relaciona la publicidad en medios de comunicación escrita.</p>

Todas las mañanas salía corriendo a la puerta para encontrar al cartero. “¡Ay, perdón!”, decía Willy cuando el cartero no le traía nada. Un día llegó un paquete...



¡Por fin! Willy lo abrió emocionado. Adentro había un libro que le decía lo que debería hacer.

Análisis de la sexta página del cuento

Descripción: En esta página simple el texto ocupa la parte superior e inferior y en el medio se encuentra la ilustración.

La ilustración es la iconografía de un sobre con datos de envío y sello de correos, es de color amarillo y aparece voluminosa, dando idea de mucho contenido.

El texto de arriba dice: Todas las mañanas salía corriendo a la puerta para encontrar al cartero. “¡Ay, perdón!”, decía Willy cuando el cartero no le traía nada. Un día llegó su paquete.

El texto de abajo dice: ¡Por fin! Willy lo abrió emocionado. Adentro había un libro que le decía lo que debería hacer.

ICONO	ÍNDICE	SIMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-El sobre es un ícono de noticias, que en este caso son las tan esperadas por Willy.</p>	<p>-El sobre indica que vienen noticias, que son las tan añoradas por Willy.</p> <p>-El grosor del sobre que indica mucho contenido, podemos deducir que trae un montón de información, necesaria para que Willy cambie su aspecto de acuerdo a sus intereses.</p>	<p>-El color amarillo del sobre nos hace ver como la luz del sol, que en este caso refleja la noticia alegre que Willy recibirá.</p>	<p>-El volumen del sobre nos informa de su contenido, que es bastante.</p>	




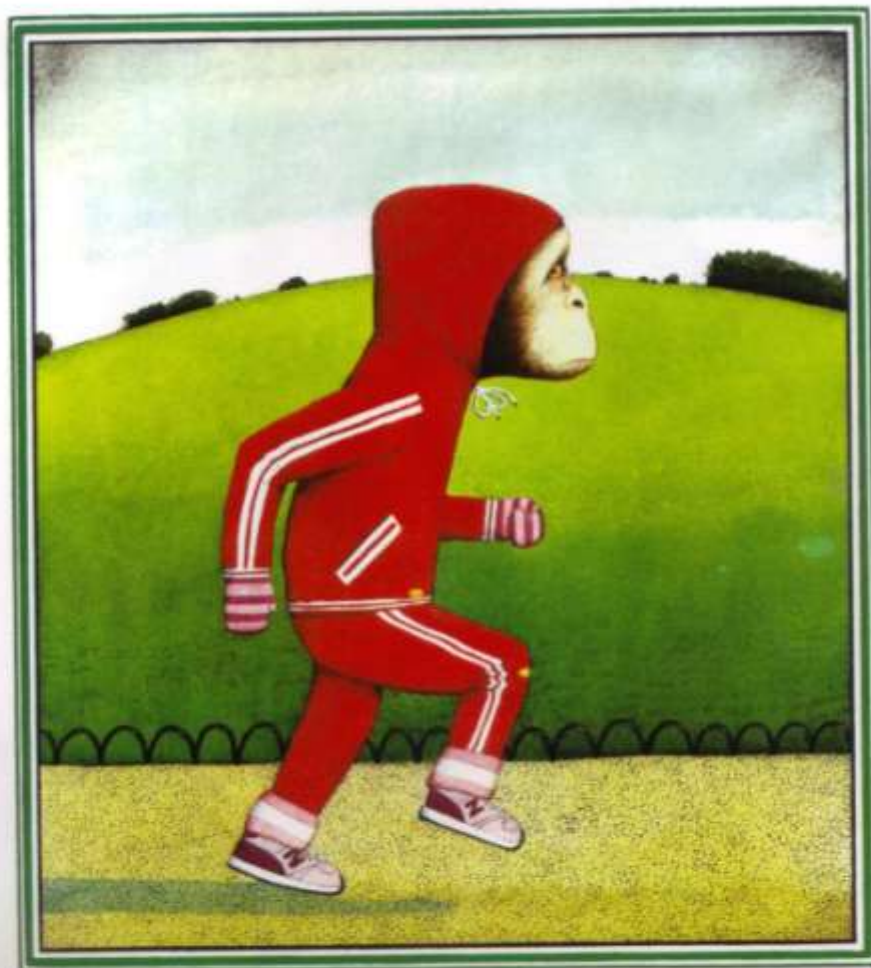
Primero, algunos ejercicios.

Análisis de la séptima página del cuento

Descripción: Ocupando casi toda la página dentro de un círculo aparece la imagen de Willy en posición de meditación sobre el piso entablado de su casa y atrás se puede ver la pared de tapiz como imagen de nubes y flores. El libro que está leyendo tiene un fulgor especial. Se lo ve muy concentrado.

El texto que se encuentra al pie de la imagen dice: Primero, algunos ejercicios.

ÍCONO	ÍNDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-La posición de Willy, representa meditación.</p>	<p>-El resplandor del libro nos lleva a pensar que va a tener información muy importante y trascendental en su vida.</p> <p>-La concentración de Willy, nos lleva a pensar en su gran interés por cambiar.</p>	<p>-El fulgor saliendo de un texto puede simbolizar sabiduría.</p>	<p>-El tapiz de la pared nos informa el ambiente familiar de la casa de Willy.</p> <p>-La forma del diseño de tapiz da la idea de nubes o arcoíris con flores, lo que hace ver el carácter dulce e imaginativo de Willy.</p>	<p>-La ilustración nos remite a todas las imágenes de gente en posición de yoga.</p> 




Después, a correr.

Análisis de la octava página del cuento

Descripción: Esta es una página simple, en la que la imagen ocupa casi toda la página, mientras que el texto solo ocupa la parte baja de la hoja.

Esta imagen aparece como un recuadro en la que se puede visualizar a Willy, deportista con una chompa y pantalón rojo, con medias y zapatos deportivos, a diferencia de las que solía utilizar, está corriendo en un escenario de naturaleza donde se puede ver a lo lejos solamente los árboles que parecen unirse con el cielo, el camino por donde él corre, parece de piedra, diseñado para este propósito y de color amarillo con puntos negros.

El texto dice: Después, a correr.

ÍCONO	ÍNDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-La imagen de deportista siempre con una capucha.</p>	<p>-Se puede notar un cambio en la actitud de Willy, ya no está tan encorvado y parece más atento.</p> <p>-La forma de vestir nos indica que se está produciendo un cambio en Willy, de alguna manera los zapatos y las medias combinando con el traje de deporte nos hacen ver que hay una nueva forma de pensar.</p>	<p>-El color rojo del calentador, llama mucho la atención, y se puede relacionar con sus emociones que ahora se encuentran en un nivel alto, debido a la emoción de un cambio de imagen, por lo tanto un cambio de vida.</p>	<p>-La naturaleza y el camino por el que Willy recorre nos permite imaginar que él está trotando en un parque de los que existen en las grandes ciudades, en la que se determina un espacio para que la gente que vive de una forma sedentaria pueda hacer deporte, se ve que es un lugar cuidado por las protecciones que se pueden ver ahí.</p>	<p>-Nuevamente la imagen remite a la película "Rocky", en la que él sale a trotar con una capucha parecida, con el fin de volverse más fuerte para poder vencer a su oponente.</p> 



Willy tuvo que seguir una dieta especial.

Análisis de la novena página del cuento

Descripción: Página simple en la que la ilustración está dentro de un recuadro que ocupa la parte central de la página y abajo se encuentra el texto.

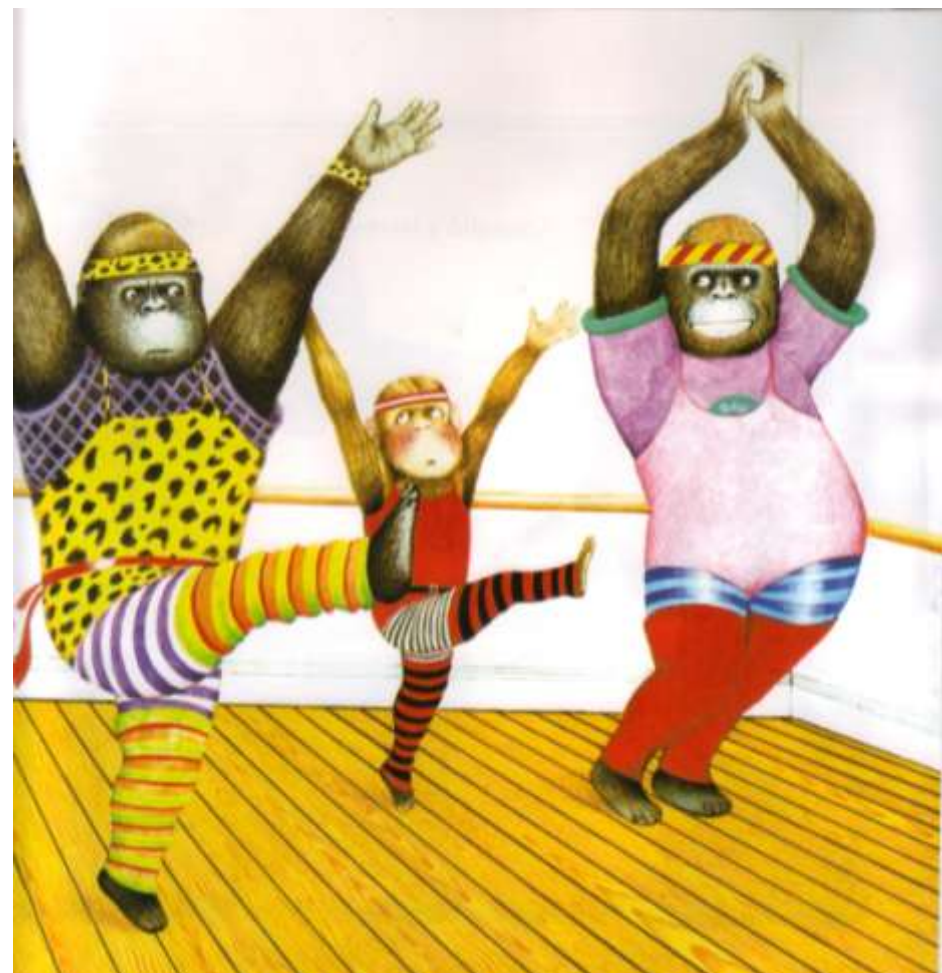
Willy se encuentra junto a dos grandes porciones de plátanos muy amarillos y saludables, él en medio y no muy feliz que digamos por la expresión de su cara, su traje característico ahora se encuentra más amarillo, la mesa en la que está las porciones de plátanos tiene un mantel muy familiar, de cuadros celestes.

La pared tiene un color azul, pero no parece bien pintada.

El texto dice: Willy tuvo que seguir una dieta especial.

ICONO	INDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-El guineo identifica a Willy.</p> <p>-La forma de la boca hacia abajo es un icono de tristeza o descontento.</p>	<p>-La cara de Willy, nos hace verlo no tan feliz de comer y más bien forzado.</p>	<p>-El predominio del color amarillo, que es el color de la abundancia, que en este caso está indicando que debe comer mucho alimento necesario para ser fuerte.</p> <p>-El mantel a cuadros cubriendo una mesa es símbolo de hogar, de familia.</p>	<p>-La pared pintada de una forma irregular como si hubiese sido pintada por un niño, nos hace pensar en Willy cuando niño sin querer comer</p>	<p>-El guineo característico en cada una de las obras de Anthony Browne que tienen que ver con con la serie de cuentos de Willy., cumpliéndose con intratextualidad.</p>

Fue a clases de aerobics donde todos bailaban al ritmo de la música. Willy se sentía un poco ridículo.



Análisis de la décima página del cuento

Descripción: Esta es una doble-página, en la que el texto se encuentra en la página de la derecha y la ilustración en la página de la izquierda, el texto ocupa la parte superior derecha, mientras que la imagen no tiene márgenes ni recuadros, ocupa totalmente la página, dando sensación de amplitud.

Están tres simios en la imagen, una de ellas de Willy, quien aparece muy pequeño y flaco, pero vestido de igual manera que los otros, eso es con una malla de colores y un traje de danza, y la posición de su cuerpo parece de una danzante, además tiene un cintillo, el piso de madera y un tubo para que se sostengan nos hace ver como un sitio de danza.

El texto dice: Fue a clases de aerobics donde todos bailaban al ritmo de la música. Willy se sentía un poco ridículo.

ICONO	INDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-La posición corporal con la pierna levantada representa danza.</p>	<p>-Parecería una escuela de danza, pero el traje nos permite pensar que se trata de clases de baile.</p> <p>-La cara de Willy, parece indicar mucha atención para lo que está haciendo.</p> <p>-El rubor en las mejillas de Willy nos hace presumir que se encuentra apenado por lo que está haciendo.</p>	<p>-El cintillo es un símbolo de deporte.</p> <p>-El color rojo del traje de Willy nos hace ver un cambio en la actitud de Willy ya se pueden ver emociones.</p> <p>-Un símbolo de seguridad es la posición erguida.</p>	<p>-La forma de la sala en la que los simios están ejercitándose nos hace ver como un salón de baile.</p> <p>-Willy, muy pequeño, entre los dos grandes gorilas.</p>	<p>-Los simios de toda la serie de Willy, del escritor e ilustrador Anthony Browne, cumple con un propósito de intratextualidad.</p>

Aprendió a boxear.



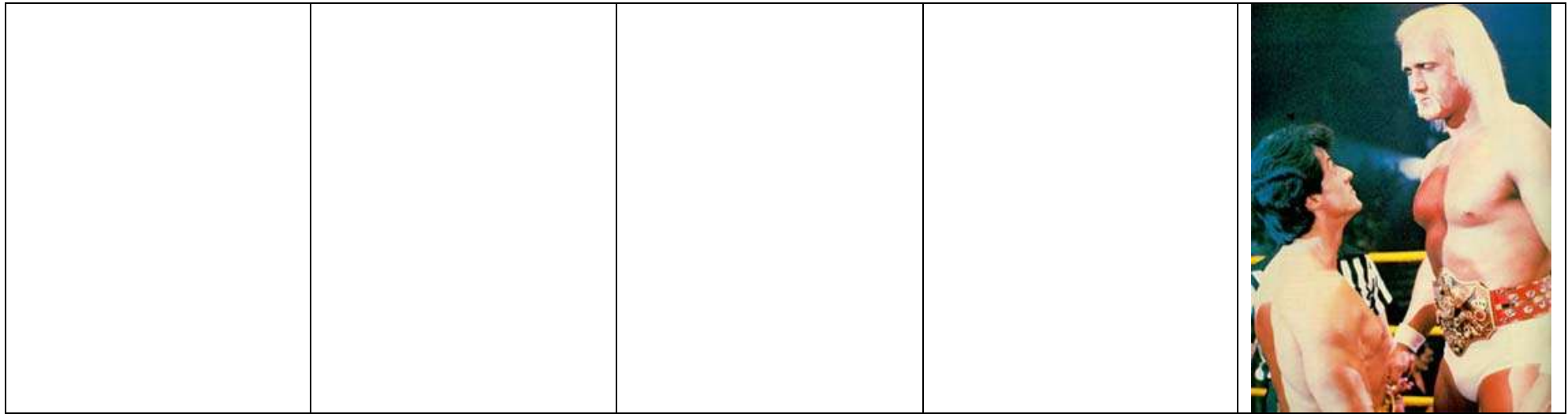
Análisis de la décima primera página del cuento

Descripción: Esta es una doble-página, en la que el texto se encuentra en la página de la derecha y la ilustración en la página de la izquierda, el texto ocupa la parte superior derecha, mientras que la imagen está dentro de un recuadro.

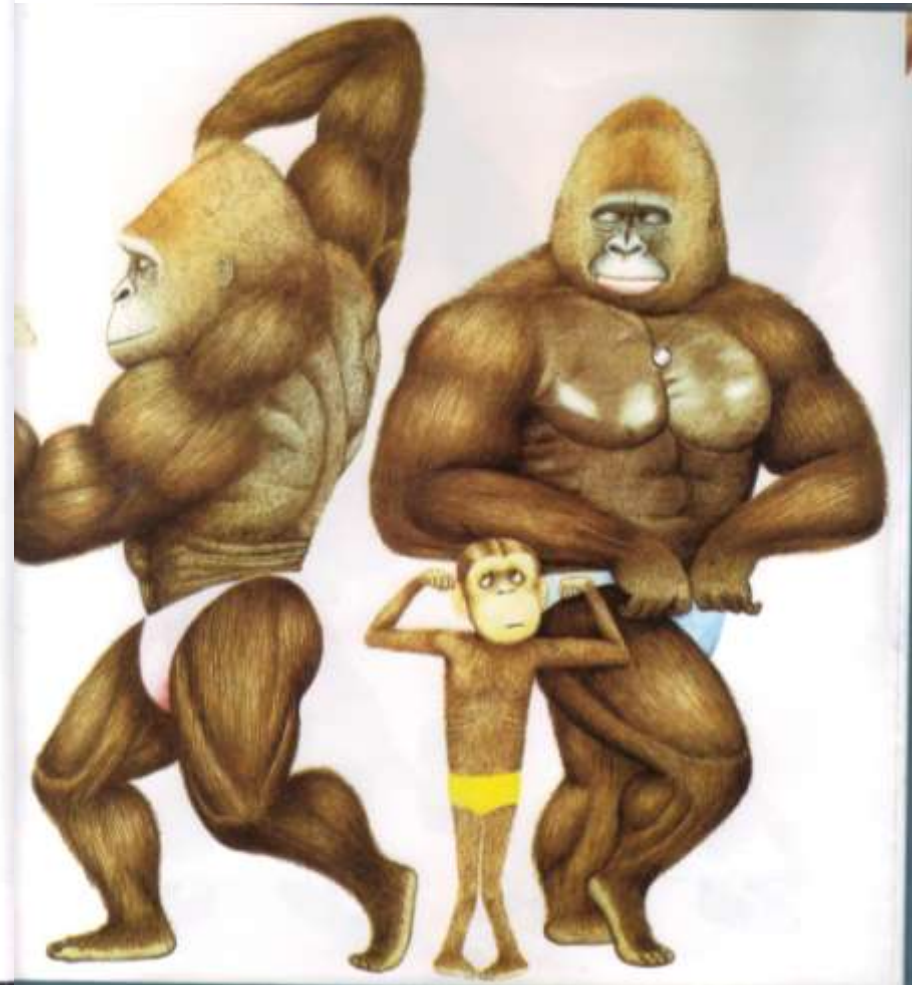
Un gorila grande y sonriente está con el brazo izquierdo cogiendo la cabeza de Willy, acentuando lo pequeño que es; se encuentran dentro de un ring y alrededor se encuentran algunos gorilas con ciertas particularidades.

El texto dice: Aprendió a boxear

ÍCONO	ÍNDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-El ring, constituye un ícono de pelea.</p>	<p>-Los gorilas que se encuentran espectando la pelea, dan la impresión de ser malos debido a su vestimenta, e inclusive uno de ellos presenta una herida en una ceja, y las caras un tanto escondidas y oscuras.</p> <p>-La ropa de los boxeadores nos hacen ver, por un lado (el del gorila grande) lo musculoso que es y por tanto peligroso, mientras que Willy, aparece con un traje que nos hace ver lo delgado y débil que es.</p> <p>-La sonrisa del gran gorila nos anticipa a una ganancia frente al débil Willy.</p> <p>-El ambiente cerrado y oscuro como ocultando algo.</p>	<p>-En la alquimia, el rojo se combina con el blanco para producir el símbolo del azufre, que significa el que quema, por lo que al principio no se entendía la razón de la camiseta blanca del boxeador pero al verla junto a los guantes, nos está anticipando que el oponente de Willy, es peligroso.</p> <p>-El traje de Willy, color verde, símbolo de la esperanza de Willy para ser más grande y fuerte.</p>	<p>-El color del cielo nos hace ver que es de noche, o que el ambiente es tan cerrado y oscuro.</p> <p>-El aspecto del boxeador grande y de los que están observando nos informa una edad mucho mayor que la de Willy, quien a pesar de esto, se enfrenta, lo que denota que su miedo y timidez se está superando.</p>	<p>-La imagen del grande burlándose del pequeño boxeador, que está haciendo su mejor intento, nos remite a la imagen muy conocida del cine, en la película "Rocky", contribuyen a este cuadro los observadores con características muy comunes a los de la película.</p>



Y fue a un club para desarrollar los músculos.




Análisis de la décima segunda página del cuento

Descripción: Esta es una doble-página, en la que el texto se encuentra en la página de la derecha y la ilustración en la página de la izquierda, el texto ocupa la parte superior derecha, mientras que la imagen no tiene márgenes ni recuadros, ocupa totalmente la página, dando sensación de amplitud.

Están tres gorilas en la imagen, una de ellas el Willy, quien aparece muy pequeño y flaco, a diferencia de los otros dos gorilas, a quienes se los ve inmensos y musculosos.

El texto dice: Y fue a un club para desarrollar los músculos.

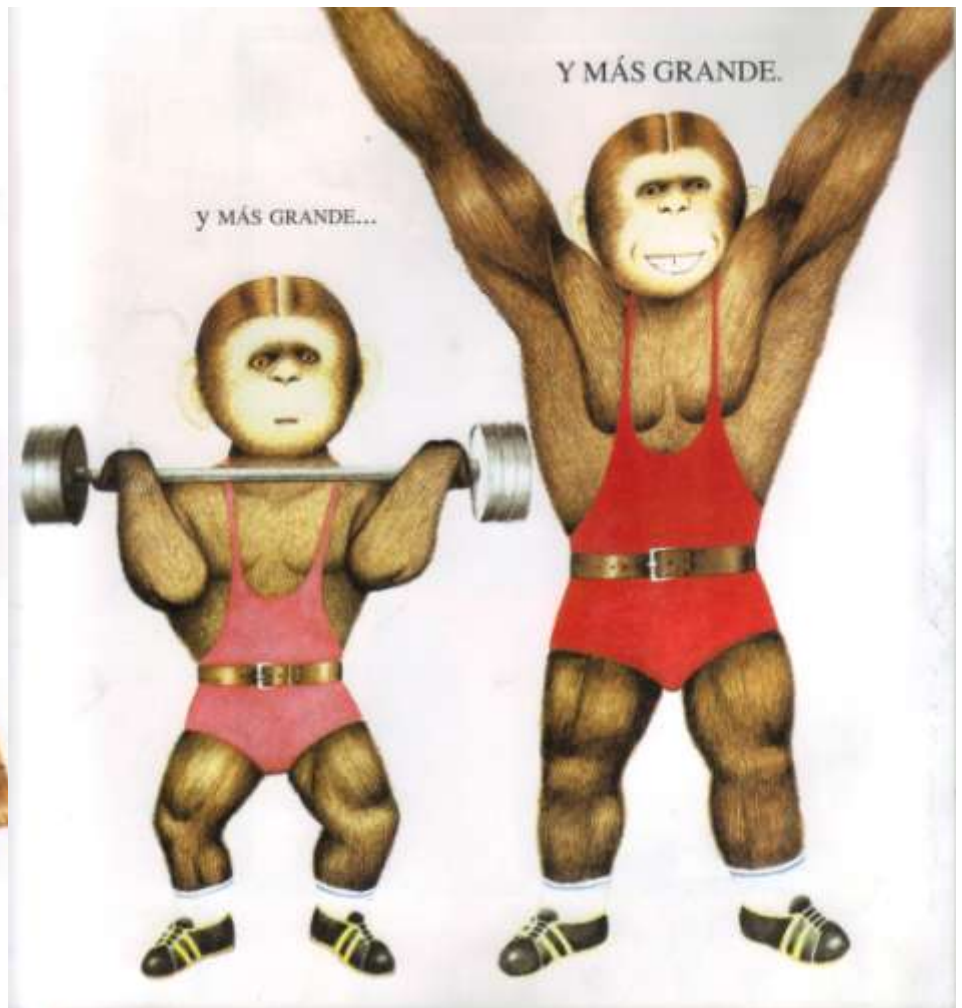
ÍCONO	ÍNDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-La imagen de un ser musculoso, genera la idea de fuerte y poderoso.</p>	<p>-La expresión de la cara y de los ojos de Willy, nos delata el susto y la inocencia, frente a esos gigantes.</p> <p>-La posición de sus pies delatan el miedo.</p>	<p>-El fondo blanco de la imagen nos hace ver que no existe pelea ni ningún tipo de conflicto, solamente son más fuertes, pero deportistas.</p> <p>-Los trajes de los gorilas grandes son de colores bajos que nos llevan a pensar que no son problemáticos, confirmando la idea de la pared blanca.</p> <p>-El traje de Willy, de color amarillo nos hace ver la claridad y tranquilidad de sus actitudes.</p>	<p>-La actitud y postura de los gorilas nos dan información acerca del escenario en el que se encuentra, que vendría a ser un gimnasio, en donde solamente van a hacer ejercicio y no a pelear.</p> <p>-De nuevo Willy aparece en la mitad como atrapado entre estos gigantes.</p>	<p>Las ilustraciones nos permiten comparar a dos grandes gorilas con un pequeño chimpancé que a pesar de ser así, débil, pequeño, está junto a ellos para tratar de superarse. Esto tiene semejanza con el cuento de Willy el mago (intratextualidad) según se puede ver las ilustraciones a continuación</p> <div data-bbox="1509 778 2087 1212" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p align="center">Willy se sintió muy orgullosos de llevar sus botines al siguiente entrenamiento, pero ...</p>  </div>

Willy empezó a levantar pesas y poco a poco, a lo largo de semanas y de meses, Willy fue haciéndose más grande... y más grande...



y MÁS GRANDE...

Y MÁS GRANDE.



Análisis de la décima tercera página del cuento

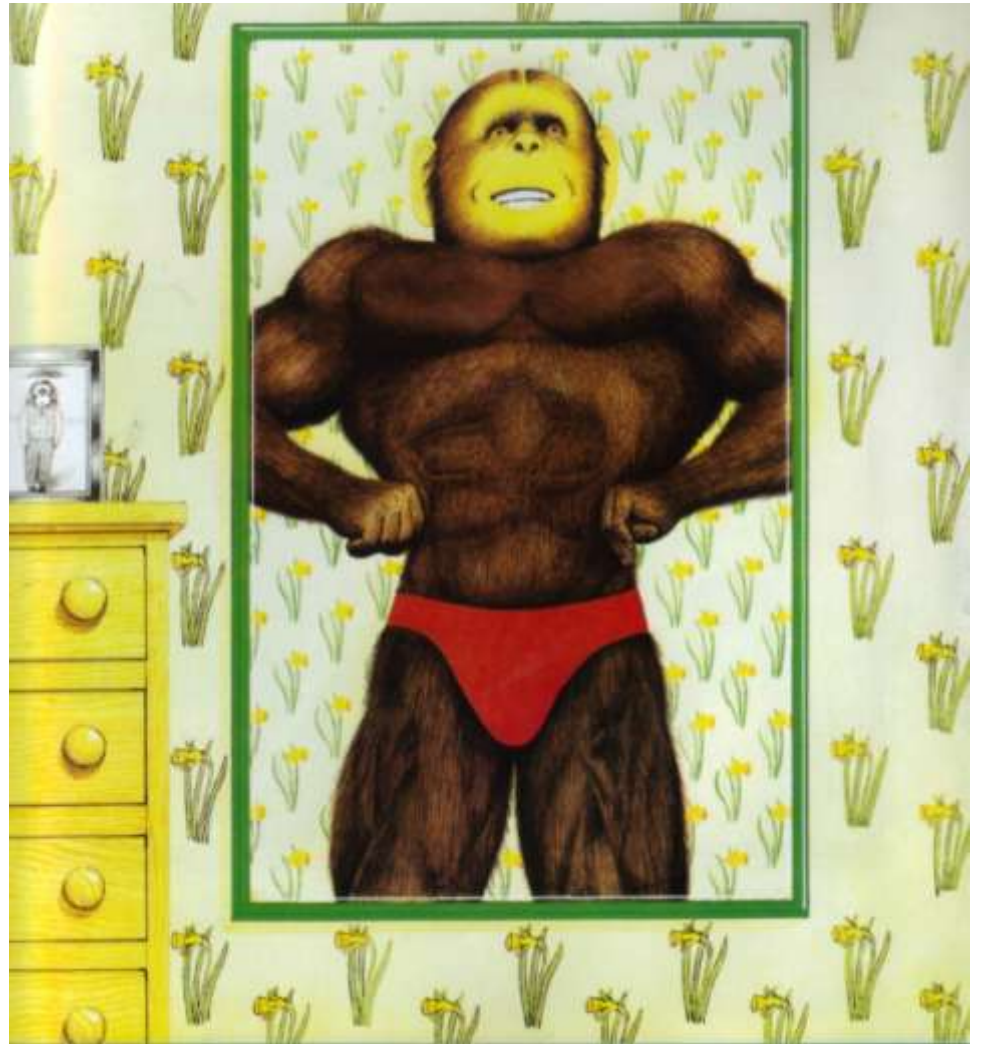
Descripción: Esta es una doble-página, en la que el texto se encuentra en la parte superior de la hoja y abajo se encuentra la ilustración de Willy en una línea de tiempo, en la que comienza a ejercitar, todo él delgado y con un traje de levantador de pesas rosado y zapatos con líneas amarillas, su expresión es de susto y esfuerzo, queriendo alzar la pesa, luego Willy está más grande, su traje tiende a oscurecer, su estructura es más gruesa, la pesa ahora está un poco más levantada, la expresión de la cara es de mucho esfuerzo. En la siguiente página siguiendo esta línea de tiempo, Willy aparece más grande, su traje es más oscuro, todo su cuerpo es mucho más ancho y musculoso, la expresión de la cara es más segura y tranquila, su cara se encuentra más iluminada, la pesa está hasta sus hombros. Finalmente, Willy aparece al final de esta línea de tiempo mucho más grande, su traje de rosado claro, luego oscuro, por último pasó a ser rojo intenso, su cuerpo cambió, ahora es mucho más musculoso y peludo, su cara demuestra felicidad y satisfacción con su trabajo y sus ojos se ven más oscuros.

El texto dice: Willy empezó a levantar pesas y poco a poco, a lo largo de semanas y de meses, Willy. Fue haciéndose más grande... y más grande...

ÍCONO	ÍNDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-Willy aparece musculoso, grande, sonreído, peludo, representado la idea de poderoso.</p>	<p>-La ropa fue matizándose de rosado a rojo intenso.</p> <p>-La pesa fue matizando su color de plateado a plomo oscuro.</p> <p>-El pelaje de Willy, fue poblándose a medida que él iba ejercitando.</p> <p>-Los ojos de Willy, también cambiaron de un color claro a un oscuro.</p> <p>-La sonrisa de Willy al final indican su satisfacción del trabajo realizado.</p> <p>-El color de sus zapatos fue acentuándose a medida que iban creciendo.</p> <p>Todos estos aspectos</p>	<p>-El fondo blanco de la hoja, aún identifica esa claridad en las acciones de Willy.</p> <p>-El color del traje al principio fue rosado lo que nos lleva a pensar según su simbología en un color relajado que influye en los sentimientos, convirtiéndolos en amables, suaves y característico de personas sensibles.</p> <p>-Luego el color rojo que simboliza falta de paciencia, irritabilidad.</p> <p>-Los ojos simbolizan el alma de las personas, en el caso de Willy comenzó con ojos claros y transparentes y luego se tornaron oscuros, y enrojecidos como símbolo de</p>	<p>-La ropa y las pesas nos informan que Willy está en un gimnasio.</p> <p>-El pelaje de Willy nos informa cómo va creciendo en edad y en tamaño.</p> <p>-Los ojos de Willy cambiaron, ahora ya indican más edad.</p> <p>-La expresión final de Willy, nos informa que se siente realizado.</p>	

	mencionados anteriormente contribuyen a constituirse en un indicio de crecimiento o de adultez.	agresividad. -El negro de los zapatos fue intensificándose y si relacionamos con el símbolo de negro en este contexto, sería vanidad y mucho más si se encuentra en sus zapatos que quiere decir cómo se siente.		
--	---	---	--	--

Willy se miró en el espejo y quedó
satisfecho con lo que vio.

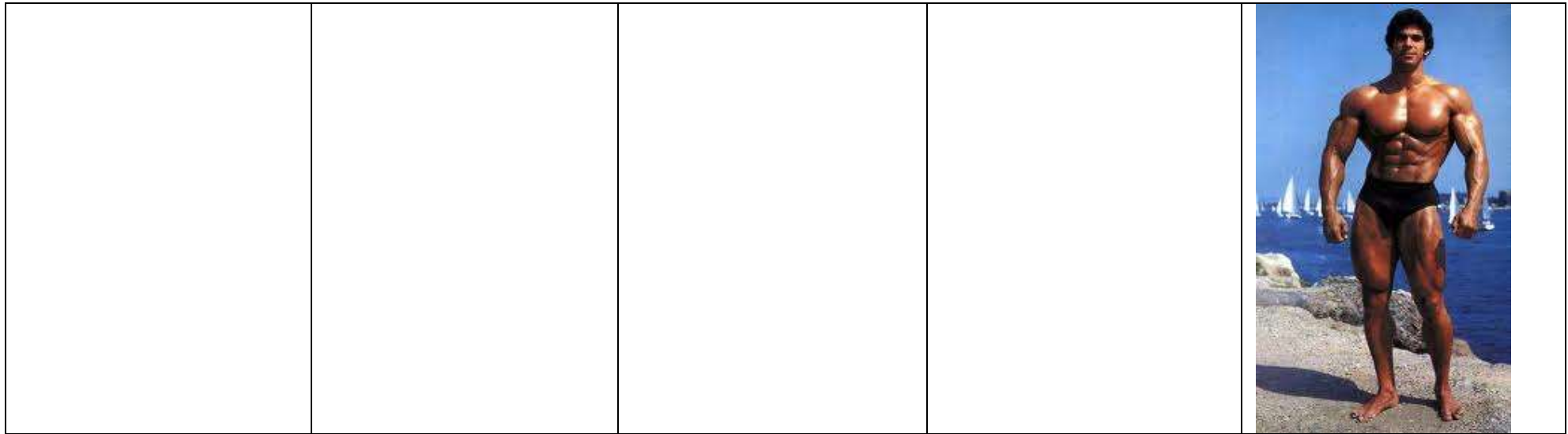


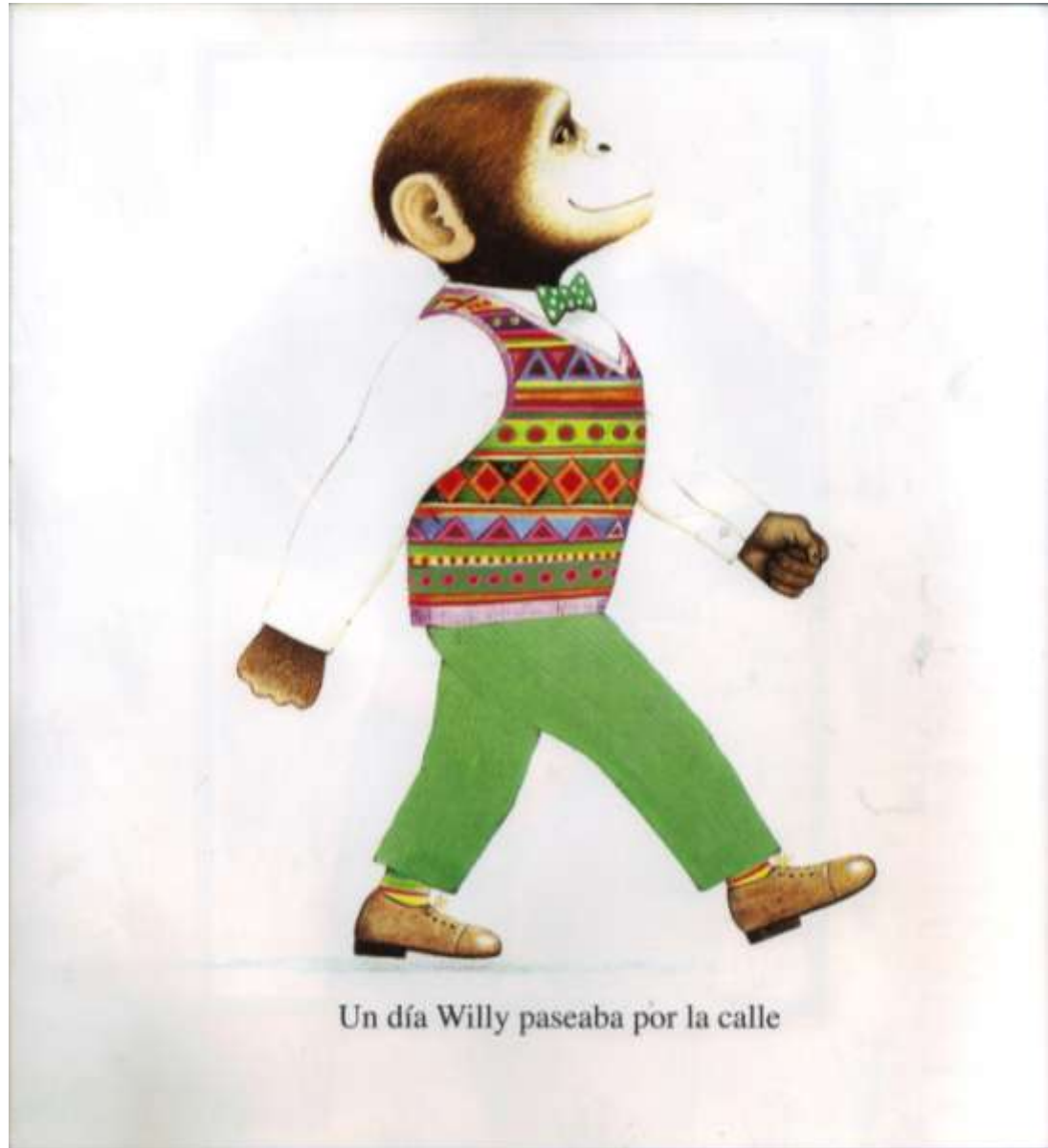
Análisis de la décima cuarta página del cuento

Descripción: Esta es una doble-página, en la que el texto se encuentra en la página de la derecha y la ilustración en la página de la izquierda, el texto ocupa la parte superior derecha y la imagen aparece en la siguiente, sin bordes ni márgenes, solamente que dentro de esta ilustración aparece un espejo que ocupa la parte central de la página, ahí aparece reflejado Willy, quien está musculoso y grande, además de que tiene mucho pelaje y una gran sonrisa, sus ojos han cambiado, su postura ha cambiado, ahora se muestra muy erguido y tiene una pantaloneta roja intensa, fuera de la imagen de este espejo se ve una pared con tapiz de unas flores amarillas con hojas verdes, una cómoda amarilla y una foto de Willy dentro de un marco elegante, él aparece con sus hombros caídos y expresión triste.

El texto dice: Willy se miró en el espejo y quedó satisfecho con lo que vio.

ICONO	INDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
-La postura de Willy es la imagen del ser triunfador y fuerte.	-El tapiz nos demuestra al antiguo Willy, sensible y sencillo. -La foto de Willy con su antigua pose de hombros caídos junto a la imagen del espejo de un Willy muy grande y vigoroso, hace contraste y nos indica su cambio. -El gesto de Willy se ve feliz, pero unido a sus ojos demuestra poder y agresividad. -La cómoda amarilla nos hace pensar en el antiguo Willy.	-El color rojo de la pantaloneta de Willy, es un claro símbolo de agresividad, de fuerza. -El color verde de fondo del tapiz, que identifica al antiguo Willy, soñador y sencillo. -El color amarillo es el símbolo de Willy, y es un rasgo tan característico de él que en su rostro a pesar de todo el cambio que ha tenido aún conserva ese color.	-El cambio de perspectiva de la mirada de arriba hacia abajo nos informa que en este momento, Willy mira al mundo desde un plano de superioridad. -La foto de Willy, en blanco y negro, junto a la imagen en el espejo a todo color, nos hace ver el paso del tiempo. -El color amarillo de la cara de Willy, muy particular, nos informa que a pesar de todo sigue siendo él mismo.	-Esta ilustración se relaciona con muchos otros textos en el que el débil se convierte en fuerte, como por ejemplo "Hulk", en la que el tímido y debilucho protagonista se transforma en un ser fuerte y musculoso.





Un día Willy paseaba por la calle

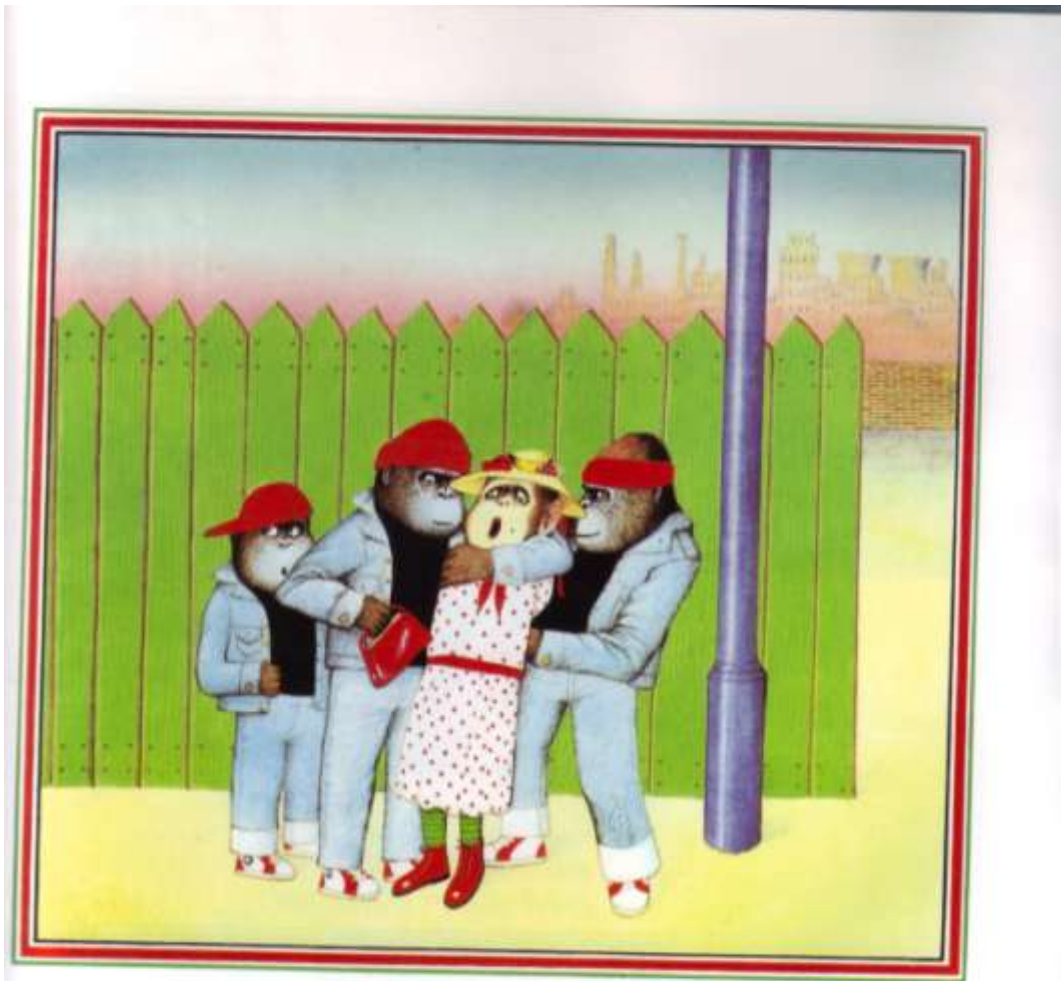
Análisis de la décimo quinta página del cuento

Descripción: Esta es una página simple, en la que la ilustración ocupa prácticamente toda la página, mientras que el texto se encuentra al pie.

Willy aparece grande y fuerte, es la idea que se proyecta gracias a la posición que ocupa, además su postura es erguida y con la posición de la cara mirando hacia abajo, su ropa se ve más brillante, con colores vivos, su camisa cambió de color de amarillo a blanco, también cambió su corbata azul por un corbatín verde con puntos blancos que combinan con el pantalón y con la camisa, el fondo es blanco.

El texto dice: Un día Willy paseaba por la calle

ÍCONO	ÍNDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-La imagen de un ser elegante genera la idea de superación y seguridad, y principalmente de éxito.</p>	<p>-La posición corporal de Willy nos indica su seguridad ante la vida, pero además el cambio que ha experimentado sin ver a la gente de abajo hacia arriba, sino todo lo contrario.</p> <p>-Las manos ya no están en los bolsillos sino son parte del movimiento elegante de su andar, es decir la timidez desapareció.</p> <p>-Además las manos están en puños como señal de agresividad, ya que es notorio que Willy ha cambiado.</p>	<p>-La intensidad de los colores, simbolizan la intensidad de su vida actual.</p>	<p>-La apariencia de Willy en cuanto a su pelaje nos presenta a un Willy mayor, más adulto.</p> <p>-El color de sus ojos, lo hace ver menos inocente y más agresivo, por ese matizado rojo.</p> <p>-Su vestir nos demuestra que es una persona pulcra y ordenada por la forma de combinar su ropa.</p>	<p>-La imagen de Willy, es la característica de todos los libros de Anthony Browne.(intratextualidad evidente).</p>



y vio que los gorilas del barrio atacaban a Millie...

Análisis de la décimo sexta página del cuento

Descripción: Esta es una página simple con recuadro rojo en la que unos gorilas asaltan a Millie, éstos son tres que están vestidos con ropa de jeans y unas boinas y cintillos rojos, mientras que la pobre Millie aparece con un vestido blanco, un sombrero amarillo que tiene como adorno un guineo, unas flores y unas perlas rojas, botas rojas y una malla verde con rayas. Los tres asaltantes están vestidos como la ilustración anterior en la que molestaban a Willy solo que ahora la ropa es más brillante, ellos le están quitando la cartera roja, el poste azul, la cerca es verde, el cielo está claro.

El texto dice: y vio que los gorilas del barrio atacaban a Millie...

ÍCONO	ÍNDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-La forma de la boca de Milly sería un ícono de susto.</p>	<p>-Los tres gorilas asaltantes tienen en común sus gorros y cintillo rojos.</p> <p>-Las camisetas dejaron de ser blancas y ahora son negras como relacionándolas con las acciones.</p> <p>-Podemos darnos cuenta que ya se dio el asalto, porque uno de los gorilas tienen la cartera de Willy.</p>	<p>.-El color rojo predominante en las cabezas de los gorilas nos llevan a pensar, según la simbología, en agresión, emociones alteradas, que son justamente las características de asaltantes.</p> <p>-La camiseta negra justo en cerca del corazón, se ve como la maldad, según su simbología, en el corazón.</p> <p>-El sombrero de Willy, es amarillo, con un guineo, que constituye el símbolo de Willy.</p> <p>-El vestido de Millie, con fondo blanco y puntitos rojos, forma un sistema dual que simboliza el azufre, que según la simbología puede representar una próxima relación sentimental.</p>	<p>-El cielo nos permite ubicarnos en horas de la tarde, ya que no hay la luz solar, pero tampoco la luna y el color ladrillo nos permite ubicarnos cerca de las 5 de la tarde.</p> <p>-La cerca, ya conocida, nos previene que están cerca de Willy, porque éste también aparece ahí.</p> <p>-La cara y ojos de los asaltantes nos informan de lo peligrosos que pueden ser.</p>	<p>El personaje de Milly, aparece en otros cuentos de Willy (intratextualidad) y viene a representar el papel de novia.</p>



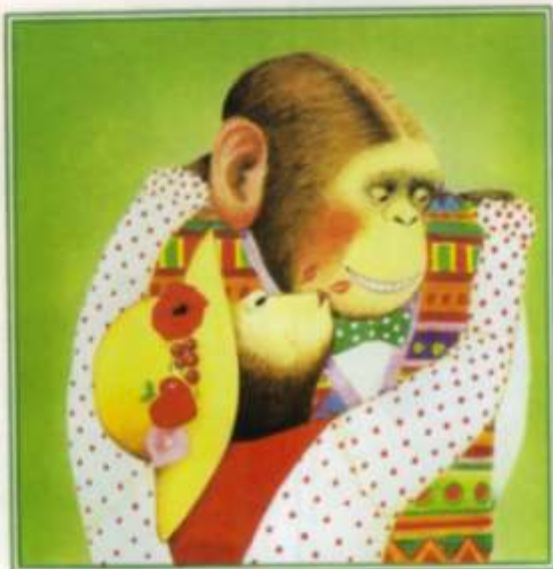
Todos corrieron.

Análisis de la décimo séptima página del cuento

Descripción: Esta es una página simple, que se encuentra dentro de un recuadro con borde azul, en esta ilustración aparece Millie, sentada en el suelo, cogiéndose la cabeza, su cartera roja, su sombrero amarillo y un guineo, se encuentran en el suelo de una forma desordenada, se puede ver de espaldas a los gorilas corriendo, y aparece la sombra de Willy, proyectada cerca de Millie.

El texto dice: Todos corrieron.

ÍCONO	ÍNDICE	SÍMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-La expresión de la cara de Milly, es un ícono de felicidad.</p>	<p>-La cartera, el sombrero y el guineo, tirados en el suelo nos pueden indicar que hubo una lucha en la que ganó el defensor, en este caso Willy, y los atacantes huyeron.</p> <p>-La cara de Millie, nos indica que aparte de gratitud se siente atraída hacia Willy, su sonrisa unida a esos ojos la delatan. .</p> <p>-La sombra de Un ser musculoso, nos lleva a pensar que es Willy, cuya sombra aparece poderosa frente a Millie, no es necesario verlo, sabemos que es él.</p>	<p>-La malla verde de Millie, primero identifica los gustos de Willy, quien se viste con el mismo color en sus pantalones, además del característico verde esperanza.</p> <p>-Se considera la cartera como símbolo de poder femenino y no se diga si esta es de color rojo, esto acompaña a todas las emociones, en este caso en relación con Willy.</p> <p>-El guineo simboliza a Willy.</p>	<p>-La imagen de espaldas de los asaltantes, nos hacen ver que están huyendo, por lo que nos informa que Willy los asustó.</p> <p>-La gran sombra de un gorila, es la de Willy, quien ahora ya no solo se puede defender, sino que ahora defiende a otros.</p> <p>-La sonrisa de Millie, nos informa su satisfacción.</p>	<p>-El guineo, nos remite a todas las obras de Willy.</p> <p>-El sombrero nos remite a “Voces en el parque”, cuyo ícono aparece en la portada, cabe indicar que en una entrevista realizada a Anthony, él manifestó que su madre fue sombrerera, por eso su afición a los sombreros en sus ilustraciones.</p> <div data-bbox="1675 938 2087 1193" style="text-align: center;"> </div>



“¡Ay... Willy!” dijo Millie.
“¿Qué, Millie?”, dijo Willy.
“Tú eres mi héroe, Willy”, dijo Millie.
“Oh... Millie”, dijo Willy...

Análisis de la décimo octava página del cuento

Descripción: Página simple en la que la ilustración no ocupa toda la página, se encuentra en un recuadro, el texto se encuentra bajo la imagen y en esta se encuentra Willy, un tanto enrojecido por los besos de Millie, ella está cubriendo con sus brazos casi completamente a Willy, desde luego se puede ver que Millie es mucho más pequeña que Willy, ahora se puede ver que el sombrero de Millie tiene como adornos una manzana en forma de corazón, una flor con forma de labios rojos, otra flor con forma de labios rosados, unas cerezas; un pañolón rojo está cubriendo los hombros de Millie, y Willy no la ve, desvía su mirada a otro lado como intimidado. El fondo de la ilustración es verde y el recuadro tiene un verde más acentuado.

El texto dice: “¡Ay... Willy!”, dijo Millie. “¿Qué, Millie?”, dijo Willy. “Tú eres mi héroe, Willy”, dijo Millie. “Oh... Millie”, dijo Willy...

ICONO	INDICE	SIMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
<p>-El abrazo, junto al beso en la mejilla es una imagen que identifica al enamoramiento o en forma general al amor.</p>	<p>-El abrazo de Millie, que ocupa la idea principal, nos indica que posiblemente va a surgir un romance, a ella se la ve enamorada, esto se confirma con la señal de los besos en la mejilla de Willy, esto le causa a Willy, timidez, que se demuestra con el enrojecimiento de su mejilla.</p>	<p>-La manzana es un símbolo de fecundidad o del amor, en este caso nos demuestra el amor hacia Willy. Aún más si esta es en forma de corazón, que reafirma el amor.</p> <p>-Las flores rojas y rosadas, con formas de labios, símbolo de enamoramiento.</p> <p>-Las cerezas rojas son un símbolo de pasión, la pasión de Millie hacia Willy.</p> <p>-El enrojecimiento de la mejilla es un símbolo de timidez.</p>	<p>-Por la forma de vestir, de Millie, parece no ser una jovencita, el pañolón en la espalda nos informa este dato.</p> <p>-El pelaje de Willy, y el olor osuro, lo hacen ver más adulto.</p>	<p>-Se puede ver la presencia de intratextualidad con otras obras de Browne, en las que Willy, aparece como novio de Millie.</p>



“¡Ay, perdón!”, dijo Willy.

Análisis de la vigésima página del cuento

Descripción: Esta es una página simple en la que existe un recuadro con filo negro, aparece Willy, con su posición original, es decir encorvado, con cara triste y una posición de pedir perdón al poste en el que se había chocado, nuevamente aparece la sombra, está vestido con su ropa habitual.

El texto dice: “¡Ay, perdón!”, dijo Willy.

ICONO	INDICE	SIMBOLO	INFORMANTES	INTERTEXTUALIDAD
Nuevamente la posición encorvada de timidez.	<ul style="list-style-type: none">-Vuelve a aparecer la sombra que le acompañaba a Willy, cuando era tímido.-El poste que apareció desde el inicio ahora nuevamente aparece de para hacernos ver que Willy volvió a ser el mismo, aquel que pide disculpas y que demuestra timidez.- Su ropa nos hace ver que volvió a ser el mismo, serio, con ropa combinada pero sencilla, denotando su personalidad.	Willy, pone sus manos de una forma que nos hace pensar es un símbolo de disculpas.	<p>La expresión de la cara de Willy, nos hace verlo, triste, tímido e inseguro.</p> <p>La sombra se ve delgada ya no musculosa.</p> <p>Su ropa volvió a ser la misma, como el protagonista volvió a ser el mismo.</p>	Este cuento tiene el mismo significado primordial que el cuento de Willy y Hugo, en el que Willy es afectado por el choque de Hugo, y a pesar de eso es él quien pide disculpas, en este caso de Willy el tímido, él también pidió disculpas cuando se chocó contra el poste, sintiéndose culpable siempre como característica de su extrema timidez.(intratextualidad).

IV Aplicación con estudiantes.

4.1 Matriz de análisis.

La matriz diseñada para el análisis, fue elaborada con los parámetros establecidos por las unidades semánticas que constan en el texto de Fanuel Hanán Díaz (2009), éstas se entregaron en hojas con el formato establecido a cada grupo de cinco estudiantes y ellos cumplieron con un procedimiento establecido.

4.2 Práctica y socialización de análisis.

Este instrumento de análisis fue socializado en el Colegio Pensionado Universitario, con los alumnos de décimos años, siguiendo este procedimiento:

- 1) Se dividió al curso que consta de 30 alumnos, en seis grupos de cinco estudiantes.
- 2) A cada grupo se entregó los libros álbum de Anthony Brown, "Willy el tímido".
- 3) Se nombró un coordinador de grupo y un secretario, con el fin de poder utilizar la matriz de análisis propuesta.
- 4) En una hora clase se explicó las características materiales de éste, o cualquier libro álbum.
- 5) En la siguiente hora se abordó el tema de las unidades semánticas, se hizo una explicación de lo que significan y con la ayuda del cuento "El Túnel" de Anthony Browne, pudimos identificar en grupo las unidades semánticas seleccionadas en este texto, tomando siempre como referencia la matriz de análisis, para que en forma verbal, se converse sobre los hallazgos que contribuyen a la interpretación de las ilustraciones.
- 6) Se dedicó una hora clase para poder explicar lo que significa la intertextualidad, con ayuda de medios audiovisuales, se indicó presentaciones en power point y videos de youtube, con el fin de que ubiquen otros cuentos de Anthony Browne, los estudiantes se fijaron mucho en los detalles, de acuerdo a lo solicitado y realizaron comparaciones entre estos textos.
- 7) En la siguiente hora clase, se entregó un libro de "Willy el tímido", a cada grupo de estudiantes, (seis cuentos en total), y se solicitó que el mismo proceso que habíamos realizado con todo el curso anteriormente, ahora se lo haga en cada grupo, es decir que vean cada página, comenzando desde la cubierta, hasta terminar en la contracubierta, y descubran las cinco unidades semánticas de las que habíamos hablado.
- 8) Para poder documentar el resultado de estas observaciones se entregó una hoja con el formato matriz de análisis, y ellos se encargaron de llenarla, después de haber leído el libro álbum de Anthony Browne, "Willy el tímido".

- 9) En la siguiente hora clase, se socializó estos resultados, se aclaró algunas dudas y se escuchó las observaciones que tuvieron cada grupo de estudiantes.

V Conclusiones y recomendaciones

5.1 Conclusiones del análisis de las unidades semánticas de *Willy el Tímido* con los estudiantes.

- La lectura de *Willy el tímido*, con enfoque en las ilustraciones, ha permitido entender lo que constituye un libro álbum, es decir encontrar que la ilustración reaviva el deseo de leer en los estudiantes, mucho más cuando con un conocimiento leve de las unidades, refuerzan los niveles semánticos y se sienten motivados a profundizar en la interpretación de un texto.
- Los estudiantes se hallan expuestos a mucha información condensada y reducida a la mínima expresión, y eso provoca que ellos no se vean motivados a enfrentarse a textos extensos, por lo que un texto corto, acompañado de una ilustración con un montón de detalles motivan a la lectura, lo que es más importante motivan a encontrar significados, los mismos que luego son extrapolados a su diario vivir.
- Los estudiantes de décimos años, es decir jóvenes entre 14 y 16 años, se sintieron muy bien leyendo este libro, pero es necesario recalcar que esto se dio después de la mediación lectora, en la que la explicación de las unidades semánticas contribuyeron a que se motiven a descubrir la cantidad de significados inmersos en las ilustraciones, que conjuntamente con el texto, se convirtieron en una lectura dinámica.
- La sencillez del lenguaje escrito, conjuntamente con la cantidad de detalles en las ilustraciones constituyen una dupla que en conjunto favorece a la lectura de cualquier tópico, tal es el caso de este cuento en el que se abordó el tema de la timidez de una forma libre y espontánea con mucha reflexión al respecto.
- Hacer el análisis narrativo con los estudiantes, fue mucho más fácil que con otros libros, tomando en cuenta que los estudiantes del Colegio Pensionado Universitario, tienen un muy buen nivel de lectura, ya que ahora inclusive existe un proyecto lector que se lo cumple durante el año, proyecto en el que, por supuesto, desde este año se incluirán lecturas de libros álbumes con Anthony Browne a la cabeza.
- La leve indicación sobre intertextualidad en los estudiantes con la práctica en la lectura de este cuento, generó en los ellos una nueva forma de leer cualquier libro, ahora muy conscientes mencionan encontrar los diversos tipos de

intertextualidad en todo lo que leen o han leído, convirtiéndose esto en un factor motivador de lectura.

- La lectura de Willy el Tímido contribuyó a generar hipótesis, tarea un tanto difícil que ahora se llevó de una manera muy dinámica, comprendiéndose la hipótesis como un nivel de inferencia, necesaria en la lectura.
- El análisis de este cuento, nos permitió valorar la importancia del arte en la literatura, tal es el caso de las ilustraciones que invitan al niño y joven a acercarse a la estética surrealista, tanto en la lectura como en el dibujo; el aspecto psicológico abordado de una manera divertida pero con claro contenido, ofrece distintas lecturas profundas en las que los lectores se sienten identificados convocando en ellos la necesidad de expresar sus miedos y temores, tal es el caso de la timidez de Willy y el miedo de sentirse pequeño, débil frente a los demás, que al final deja un mensaje sobre la importancia de ser auténtico.

5.2 Conclusiones del análisis de *Willy el Tímido*.

- Entender las unidades semánticas, al principio, causó mucha confusión personal, especialmente entre indicios e informantes, y constantemente se tuvo que acudir al significado de cada uno para poder aplicarlo.
- Existió una duda constante en lo que se relaciona con ícono, ya que la ilustración de por sí ya es una iconografía, sin embargo ahí radica la diferencia.
- La intertextualidad, requiere mucho análisis, información y más que nada buena memoria para poder relacionar de manera efectiva lo que la ilustración sugiere o recuerda.
- Al realizar el análisis dentro de estas cinco unidades semánticas, se pudo observar que existían otros detalles que contribuyen a complementar los diversos significados, tales como la angulación, el enfoque, la perspectiva, la visión subjetiva, etc.

5.3 Recomendaciones.

- Se recomienda a las autoridades de la institución, docentes, padres de familia, bibliotecaria y todo mediador de lectura, considerar al libro álbum como una propuesta viable para conseguir hábitos lectores.
- Que en cada institución educativa exista un plan lector que considere al libro álbum como necesario para conseguir lectura de ilustraciones e interpretación de las mismas.

- Que las autoridades de educación, se comprometan a la promoción de este tipo de obras actuales en la Literatura Infantil y Juvenil, necesarias en cualquier Biblioteca, de cualquier institución educativa.
- Planificar una hora de lectura semanal de estos cuentos, con el fin de introducir a los estudiantes en los elementos narratológicos de una forma divertida y atractiva, a través de la lectura.
- Fortalecer la práctica de las unidades semánticas motivo de este análisis, y adicionar aquellas otras unidades que no se utilizaron por efectos de tiempo, pero que al realizar la práctica se vio, son necesarias para una mejor interpretación del cuento.
- Brindar al estudiante mucha información, ya sea a través de textos, películas, internet, música, pintura; que contribuya a adquirir un bagaje cultural que le permita relacionar lo que lee con cualquiera de estas manifestaciones antes mencionadas.

Finalmente, se considera que de acuerdo con lo que sostiene Vigotsky, acerca de su modelo del “andamiaje”, el adulto debe contribuir y apoyar al niño o joven a subir estos peldaños para que pueda llegar a niveles más altos, es necesario conocer y buscar diversas alternativas y propuestas para ellos, tomando en cuenta el mundo en el que vivimos, en el que la información que a ellos les llega es muy visual, las imágenes constituyen un todo para ellos, y leer libros álbum es seguir esta nueva forma de ver el mundo. Identificar las unidades semánticas facilitó considerablemente este trabajo, que constituyó aprendizaje mutuo, es decir, la maestra a cargo de este análisis se enriqueció con el aprendizaje a través de la lectura Willy el tímido y paralelo a ello, también se enriqueció de las experiencias logradas con los estudiantes, quienes con una nueva forma de ver las ilustraciones y lectura del texto ampliaron y contribuyeron a justificar el presente trabajo.

Por todo lo mencionado, se recomienda leer libros álbum, que como se ha insistido van de la mano con todos los cambios generacionales, contribuyendo a conseguir el objetivo principal que es motivar a la lectura, aprender a fijarse en los detalles, interpretar de distintas maneras y reflexionar sobre lo que leemos. El haber leído” Willy el tímido” y haber realizado este análisis nos hace pensar que es necesario que no solo los docentes seamos quienes contribuyamos a estas lecturas, sino también todos aquellos que tenemos que estar con niños y adolescentes, es decir, padres, bibliotecarios, psicólogos, y toda la gente en general.

6. Bibliografía

BROWNE, Anthony, Cosita linda 2009. Fondo de Cultura Económica de España.

BROWNE, Anthony, Gorila 1983. Fondo de Cultura Económica .

BROWNE, Anthony, Willy el soñador 1996. Fondo de Cultura Económica de México.

BROWNE, Anthony, Willy el tímido 1984. Fondo de Cultura Económica de México.

BROWNE, Anthony, Willy el campeón 1985. Fondo de Cultura Económica de México.

BROWNE, Anthony, Willy el mago 1988. Fondo de Cultura Económica de México.

BROWNE, Anthony, Willy y Hugo 1991. Fondo de Cultura Económica de México.

BROWNE, Anthony, Las pinturas de Will (2000). Fondo de Cultura Económica de México.

BROWNE, Anthony, Me gustan los libros (1988). Fondo de Cultura Económica de México.

BROWNE, Anthony, Me gustan los cerdos (1986). Fondo de Cultura Económica de México.

BROWNE, Anthony, Voces en el parque (1998) Fondo de Cultura Económica de México.

BROWNE, Hansel y Gretel (1989). Fondo de Cultura Económica de México.

BROWNE, El túnel (1989). Fondo de Cultura Económica de México.

HANAN, díaz Fanuel, Leer y mirar el libro álbum ¿Un género en construcción? 2009) .Grupo Editorial Norma.

SCHRITTER, Istvan (2005). Ediciones UNL

DONDIS,D.A. La sintaxis de la imagen(2011). Editorial Gustavo Gili, SL

ARIZPE Evelin, STYLES Morag, Lectura de Imágenes (2004). Fondo de Cultura Económica

MARTINEZ Fernández José, La intertextualidad literaria (2001). Ediciones Cátedra S.A

WILLIAMS, Raymond, Historia de la comunicación,(1992). Bosch Casa Editorial, S.A.

PEIRCE, Charles S, Obra Lógico –Semiótica(1987). Versión castellana de Ramón Alcalde y Mauricio Prelooker. Alfaguara S.A.

LOTMAN, Iuri M, La semiosfera(1996),Selección y traducción del ruso por Desiderio Navarro,Ediciones Cátedra S.A.

Fuentes de Internet

<http://formacion-docente> 2008..idoneos.com

<http://www.Kalipedia.com>

<http://bienvenidosalafiesta.com/index.php?mod=Indices&acc=VerFicha&autId=00000007V0>

<http://www.google.com.ec/#sclient=psy-ab&q=todos+los+cuentos+escritos+por+anthony+browne.com>

<http://literaturainfantil.about.com/od/Libros-Album/a/Gorila-De-Anthony-Browne.htm>

<http://www.librerianorma.com/autor/autor.aspx?p=NJHCIndFteq8sRII5Ynv1w==>

<http://es.scribd.com/doc/72284029/Leer-y-mirar-el-libro-album-Un-genero-en-construccion-Fanuel-Hanan-Diaz>

<http://portal.educ.ar/noticias/entrevistas/fanuel-hanan-diaz-libros-album.php>